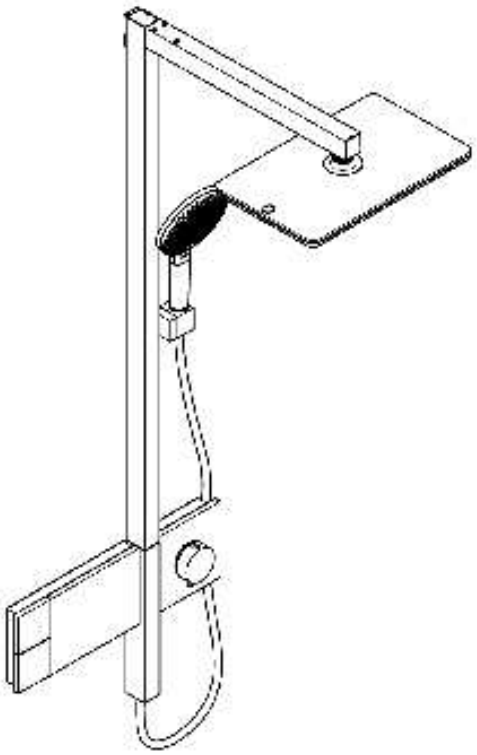
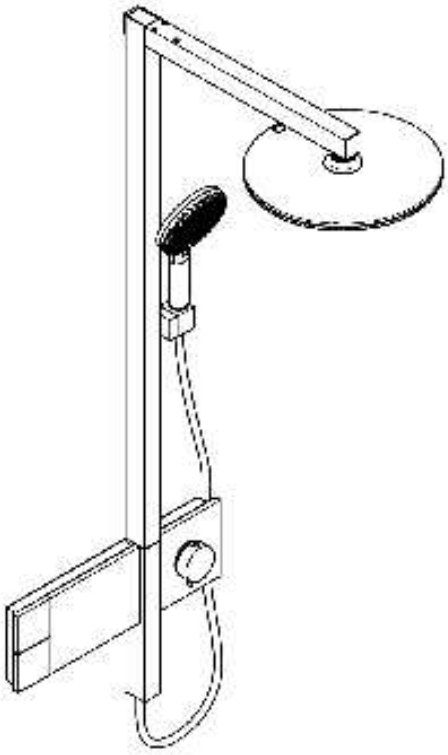
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalación	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucţiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamaciba / Montažas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



Raindance Alive Q SHP 1jet
24580XX0



Raindance Alive S SHP 1jet
24582XX0

Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!

⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.

⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.

⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die in der Montageanleitung angegebenen Montagemaße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändern und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Das vorhandene Schmutzfangsieb muss verwendet werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Armatur führen, für hieraus entstehende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,18 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Anschlussmaße:	150_12 mm
Anschlüsse G 1/2:	kalt rechts - warm links
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min
Eigensicher gegen Rückfließen	

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Demontage (siehe Seite 35)

Justierung (siehe Seite 35)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

Wartung (siehe Seite 36)

Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).

Maße (siehe Seite 39)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 39)

① Kopfbrause
② Handbrause

Serviceteile (siehe Seite 43)

XX = Farbcodierung
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mattschwarz
70 = Mattweiß
99 = Polished Gold Optic

Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

Fliesenausgleichscheibe #85187670 (siehe Seite 43)

Reinigung (siehe Seite 40)

Bedienung (siehe Seite 42)

Prüfzeichen (siehe Seite 44)

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	- Versorgungsdruck nicht ausreichend	- Leitungsdruck prüfen
	- Schmutzfangsieb der Regeleinheit verschmutzt	- Schmutzfangsiebe vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen
	- Siebdichtung der Brause verschmutzt	- Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
	- Filtereinsatz der Brause verschmutzt	- Filtereinsatz zwischen Brause und Schlauch reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	- Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt	- Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	- Thermostat wurde nicht justiert	- Thermostat justieren
	- Zu niedrige Warmwassertemperatur	- Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 60 °C
Temperaturregelung nicht möglich	- Regeleinheit verkalkt	- Regeleinheit austauschen
	Warm- und Kaltwasseranschlüsse wurden vertauscht	Regeleinheit für vertauschte Anschlüsse #92373000
Zu niedrige Warmwassertemperatur	- Warmwasserbegrenzung falsch eingestellt	- Warmwasserbegrenzung einstellen
Brause tropft ständig	- Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz, Absperrkörper beschädigt	- Absperreinheit austauschen

Montage (siehe Seite 33)

Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !

⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou intellectuelles d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.

⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.

⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de départ de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- Le tamis prémonté doit être utilisé pour éviter aux saletés de s'infiltrer dans le réseau de conduites. Les saletés peuvent porter préjudice au fonctionnement et/ou provoquer des endommagements au niveau des éléments fonctionnels de la robinetterie, pour lesquels Hansgrohe n'engage aucune responsabilité.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression de service conseillée:	0,18 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60 °C
Dimension d'arrivée:	150±12 mm
Raccordement G 1/2:	froide à droite - chaude à gauche
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min
Avec dispositif anti-retour	

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Démontage (voir pages 35)

Etalonnage (voir pages 35)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.

Entretien (voir pages 36)

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

Dimensions (voir pages 39)

Diagramme du débit (voir pages 39)

① Pomme de douche
② Douchette

Pièces détachées (voir pages 43)

XX = Couleurs
00 = Chromé
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)

Clé de compensation #85187670 (voir pages 43)

Nettoyage (voir pages 40)

Instructions de service (voir pages 42)

Classification acoustique et débit (voir pages 44)

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	- Pression d'alimentation insuffisante	- Contrôler la pression
	- Filtre de l'élément thermostatique encrassé	- Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche
	- Joint-filtre de douchette encrassé	- Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
	- élément-filtre de douchette encrassé	- Nettoyer le élément-filtre entre la douchette et le flexible
Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé	- Clapet anti-retour encrassé ou défectueux	- Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	- Le thermostat n'a pas été réglé Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	- Régler le thermostat Augmenter la température d'eau chaude entre 42 °C et 60 °C
Le réglage de la température n'est pas possible	- Cartouche thermostatique enlartrée - Les raccords d'eau chaude et d'eau froide ont été intervertis	- Changer la cartouche thermostatique - Unité de réglage pour raccords inversés 97243000
Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	Limiteur de température mal positionné	Positionner le limiteur de température
La douchette goutte constamment	- De la saleté ou de l'incrustation sur le siège, mécanisme d'arrêt défectueux	- Changez le mécanisme d'arrêt

Montage (voir pages 33)

Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
⚠ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The premounted dirt collection screen must be used to prevent dirt from entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damages in the functional components of the fitting. Hansgrohe will not be held liable for any resulting damage.
- The product is not designed to be used with steam baths!

Special information for UK

If installing this product with a pump, please be aware that it has to have negative head switching. This product will not function with a positive head pump.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Recommended operating pressure:	0,18 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Hot water temperature:	max. 60 °C
Centre distance:	150 - 12 mm
Connections G 1/2,	cold right - hot left
Thermo disinfection:	70 °C / 2 min
Safety against backflow	

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Dismounting (see page 35)

Adjustment (see page 35)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the outlet differs from the temperature set on the thermostat.

Maintenance (see page 36)

The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

Dimensions (see page 39)

Flow diagram (see page 39)

① Overhead shower
② Hand shower

Spare parts (see page 43)

XX = Colors
00 = Chrome Plated
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Special accessories (order as an extra)

Rematching disk #95187670 (see page 43)

Cleaning (see page 40)

Operation (see page 42)

Test certificate (see page 44)

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	- Supply pressure inadequate	- Check water pressure (if a pump has been installed check to see if the pump is working)
	- Regulator filter dirty	- Clean filter in front of the mixer and on the MTC-thermo cartridge
	Shower filter seal dirty	Clean filter seal between shower and hose
	- Filter insert shower dirty	- Clean filter insert between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	Backflow preventers dirty or leaking	Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	- Thermostat has not been adjusted	- Adjust thermostat
	- Hot water temperature too low	- Increase hot water temperature to 42 °C to 60 °C
Temperature regulation not possible	- thermo cartridge calcified	- Exchange thermo cartridge
	- Hot and cold supplies are reversed	- Control unit for reversed connections #92373000
Hot water temperature too low	- Hot water limiter incorrectly set	- Set hot water limiter
Shower drips continuously	- Dirt or sedimentation on valve seat, shut-off unit damaged	- Exchange shut-off unit

Assembly (see page 33)

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!
⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.
- Per il montaggio del prodotto da persone specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (pena la giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione delle pareti sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- L'inserto filtrante per lo sporco premontato deve essere utilizzato per evitare ristagni di sporcizia della rete idrica. Ristagni di sporcizia possono pregiudicare le funzione e/o danneggiare parti funzionali della rubinetteria. Per danni risultanti da ciò non risponde la Hansgrohe.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,16 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Distanza di raccordo:	150...12 mm
Raccordi G 1/2:	freddo a destra - caldo a sinistra
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min
Sicurezza antiriflusso	

Descrizione simbolo

Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

Smontaggio (vedi pagg. 35)

Taratura (vedi pagg. 35)

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura d'uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.

Manutenziane (vedi pagg. 36)

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

Ingombri (vedi pagg. 39)

Diagramma flusso (vedi pagg. 39)

① Soffione doccia
② Doccetta

Parti di ricambio (vedi pagg. 43)

XX = Trattamento
00 = Cromato
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Accessori speciali (non contenuto nel volume di fornitura)

distanziali da piastrella #85 87670 (vedi pagg. 43)

Pulitura (vedi pagg. 40)

Procedura (vedi pagg. 42)

Segno di verifica (vedi pagg. 44)

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	- Pressione di erogazione insufficiente	- Provare la pressione di erogazione
	Filtro dell'unità di regolazione sporco	Pulire/sostituire i filtri
	- Guarnizione del filtro della doccia sporca	- Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
	elemento di filtro della doccia sporco	Pulire elemento di filtro tra doccia e flessibile
Flusso interrotto; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda e rubinetteria chiusa o viceversa	- Antiriflusso sporco o non ermetico	- Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	Il termostatico non è stato regolato	Regolare il termostatico
	- Temperatura dell'acqua calda	- Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 60 °C
Impossibile la regolazione temperatura	- Unità di regolazione piena di sporco	- Sostituire l'unità di regolazione
	- Gli attacchi acqua calda e acqua fredda sono stati scambiati	- Unità di regolazione per raccordi invertiti #92373000
Temperatura dell'acqua calda	- Limitazione dell'acqua calda regolata male	- Regolare la limitazione dell'acqua calda
La doccia gocciola	- Sporco o depositi nella sede della guarnizione, vitone di arresto danneggiato	- sostituire il vitone di arresto

Montaggio (vedi pagg. 33)

Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!
⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconocerá ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatoria el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en toda el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- El colector de suciedad previsto debe utilizarse para evitar que penetre suciedad en la red de tuberías. La suciedad puede afectar el funcionamiento y/o provocar daños en partes funcionales del grifo. Hansgrohe no asume ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!

Datos técnicos

Presión en servicio:	máx. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,18 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura del agua caliente:	máx. 60 °C
Racores excéntricos:	150_12 mm
Racores excéntricos G 1/2:	a la derecha frío - a la izquierda caliente
Desinfección térmica:	70 °C / 2 min
Seguro contra el retorno	

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contenga ácido acético!

Despiece (ver página 35)

Ajuste (ver página 35)

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida de caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura de agua tomada a la salida del caño, no corresponda con lo indicado en el volante de termostato.

Mantenimiento (ver página 36)

Las válvulas antirretorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

Dimensiones (ver página 39)

Diagrama de circulación (ver página 39)

① Ducha fija
② Teleducha

Repuestos (ver página 43)

XX = Acabados
00 = Cromado
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Opcional (no incluido en el suministro)

Pieza desmontable #85187670 (ver página 43)

Limpiar (ver página 40)

Manejo (ver página 42)

Marca de verificación (ver página 44)

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	- presión insuficiente	- comprobar presión
	filtro del termoelemento sucio	Limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y fría y en el cartucho termostático
	- Filtro de la teleducha sucio	- Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
	elemento de filtro de la teleducha sucio	Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o a través	- válvula antirretorno sucia o pierde	- limpiar / cambiar válvula
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	- termostato no ha sido ajustado	- ajustar termostato
	- Temperatura del agua caliente demasiado baja	- aumentar temperatura de agua caliente a 42° - 60° C.
No es posible regular la temperatura	- termoelemento calificado o desgastado	- cambiar termoelemento
	- Las conexiones de agua caliente y fría están cambiados.	- Unidad de regulación para conexiones intercambiadas #92373000
Temperatura del agua caliente demasiado baja	- tope de agua caliente mal	- ajustar tope
La ducha gotea constantemente	- Suciedad / Sedimentaciones en el asiento de la llave, o llave dañado	- cambiar montura

Montaje (ver página 33)

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.

⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de handdouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast.

⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.

⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep geïnstalleerd worden.

⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- De in de handleiding aangegeven montagematen richten zich op personen van ca. 1800 mm grootte en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet in acht genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de minimumhoogte verandert en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- Het voorgemonteerde vuilzeefje moet gebruikt worden om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de waterleiding kan de werking negatief beïnvloeden en / of de functionerende onderdelen van de armatuur beschadigen; voor daaruit voortvloeiende schades is Hansgrohe niet aansprakelijk.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk	0,1 - 0,5 MPa
Aanbevolen werkdruk	0,18 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60 °C
Aansluitmaten:	150_12 mm
Aansluitingen G 1/2:	koud rechts - warm links
Thermische desinfectie:	70 °C / 4 min
Beveiligd tegen terugstromen	

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende siliconen!

Demontage (zie blz. 35)

Instellen (zie blz. 35)

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het teppunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.

Onderhoud (zie blz. 36)

Keerkleppen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)

Maten (zie blz. 39)

Doorstroomdiagram (zie blz. 39)

① Hoofddouche
② Handdouche

Service onderdelen (zie blz. 43)

XX = Kleuren
00 = Verchroomd
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Toebehoren (behoort niet tot het leveringspakket)

opvulschijf #85187670 (zie blz. 43)

Reinigen (zie blz. 40)

Bediening (zie blz. 42)

Keurmerk (zie blz. 44)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	- Druk te laag	- Druk controleren
	Vuilzeef van thermo element verstopt	Vuilvangzeefjes en zeefjes van regeleenheid reinigen
	- Zeefafdichting handdouche verstopt	- Zeefafdichting handdouche reinigen
	filter handdouche verstopt	Filter handdouche reinigen
Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd	- Terugslagkleppen vervuild of defect	- Terugslagkleppen reinigen dan wel uitwisselen
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	Thermostaat niet ingesteld	Thermostaat instellen
	- Temperatuur van warm water te laag	- Warmwater toevoer verhogen min. 42 °C maar 60 °C
Temperatuur niet regelbaar	- regeleenheid verkalkt	- regeleenheid uitwisselen
	- Warm- en koudwateraansluitingen worden verwisseld.	- Regeleenheid voor verwisselde aansluitingen #92373000
Temperatuur van warm water te laag	- Heetwaterbegrenzer verkeerd ingesteld	- Heetwaterbegrenzer instellen
Douche druppelt constant	- Vuil of verkalking op de zitting, bovendeel beschadigd	- Bovendeel uitwisselen

Montage (zie blz. 33)

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
⚠ Stangen til hovedbrusemen er kun beregnet til at holde hovedbryseren. Den må ikke belastes med andre genstande!
⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør undgås.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Målene i monteringsanvisningen er ideelt til personer med en størrelse på 1800 mm og skal i givet fald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan, at alle områder hvor produktet monteres ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger, at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svage områder.
- Der formonterede smudsfangere skal anvendes for at undgå snavs fra ledningsnettet. Tilsmudsningen kan påvirke funktionen og/eller føre til skader på armaturets funktionskomponenter. Hansgrohe er ikke ansvarlig for deraf resulterende skader.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et damphad!

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,18 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Tilslutningsmål:	150=12 mm
Tilslutninger G 1/2:	Koldt vand - varmt vand ens
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Med indbygget kontravent	

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Afmontere (se s. 35)

Forindstilling (se s. 35)

Efter monteringen skal termostatens udløbstemperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigering af skalagrebet nødvendig.

Service (se s. 36)

Ifølge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

Målene (se s. 39)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 39)

① Hovedbruser
② Håndbruser

Reservedele (se s. 43)

XX= Overflade
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

Afstandsskive #85187670 (se s. 43)

Rengøring (se s. 40)

Brugsanvisning (se s. 42)

Godkendelse (se s. 44)

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	- Forsyningstrykket er ikke højt nok	- Afprøv forsyningstrykket
	Smudsfangeren er snavset	Rengør smudsfangeren foran termostaten og på termostatelementet
	- Sien mellem bruser og slange er snavset	- Rengør sien mellem bruser og slange
	Filterindsats bruser er snavset	Rengør filterindsats bruser og slange
Kryds-flow, varmt vand i koldtvandsledningen og omvendt	- Kontraventilen er snavset eller utæt.	- Rengør kontraventilen eller udskift den evt.
Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	- Termostaten er ikke justeret	- Juster termostaten!
	- For lav varmtvandstemperatur	- Forhøj varmtvandstemperaturen fra 42 °C til 60 °C
Temperaturregulering ikke mulig	- Kaluschen er tilkalket	- Udskift kaluschen
	- Varm- og koldvandstilslutningerne blev byttet om	- Reguleringsenhed til omvendte tilslutninger #92373000
For lav varmtvandstemperatur	- Varmtvandsbegrænsningen er forkert indstillet	- Indstil varmtvandsbegrænsningen
Bruseren dryppер konstant	- Snavs eller kalk på pakningen, beskadiget afspærringsventil	- Udskift afspærringsventilen

Montering (se s. 33)

Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizados luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem abrangem alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ludíbrios salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- O colector de sujidade/impurezas pré-montado tem que ser utilizado, de modo a evitar o enxaguamento de sujidade proveniente da rede de água. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do equipamento. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	máx. 1 MPa
Pressão de flux. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão de flux. recomendada:	0,18 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura da água quente:	máx. 60 °C
Distância entre eixos:	150±12 mm
Ligações G 1/2:	fria à direita - quente à esquerda
Desinfecção térmica:	70 °C / 4 min
Função anti-retorno e anti-vácuo	

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

Desmontar (ver página 35)

Afinação (ver página 35)

É necessária correcção se a temperatura medida na ponta de saída diferir da temperatura marcada no escalo.

Manutenção (ver página 36)

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).

Medidas (ver página 39)

Fluxograma (ver página 39)

① Chuveiro fixo
② Chuveiro de mão

Peças de substituição (ver página 43)

XX = Acabamentos
00 = Cromado
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Acessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)

Anuela espaçadora #85187670 (ver página 43)

Limpeza (ver página 40)

Funcionamento (ver página 42)

Marca de controlo (ver página 44)

Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	- Pressão não adequada Filtro do regulador sujo	- Verificar a pressão da água Limpar o filtro nas ligações da água e no cartucho termostático
	- Filtro do vedante do chuveiro sujo Filtro do vedante da chuveiro sujo	- Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada.	- Válvula anti-retorno suja ou com fugas	- Limpar a válvula antiretorno, substitua se necessário
A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada	- A misturadora termostática não foi ajustada	- Ajustar a misturadora termostática
	- Temperatura da água quente muito baixa	- Aumentar a temperatura da água quente para 12 °C a 60 °C.
Não é possível regular a temperatura	- Regulador da temperatura calcificado	- Limpar regulador da temperatura
	- As ligações da água quente e fria foram trocadas	- Unidade de regulação para ligações trocadas #92373000
Temperatura da água quente muito baixa	- O limitador de temperatura está incorrectamente ajustado	- Regular o limitador de temperatura
Chuveiro pinga constantemente	- Sujidade ou sedimentação no assento da válvula	- Substituir unidade de corte

Montagem (ver página 33)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
⚠ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!
⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
⚠ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
⚠ Zróżnicowanie ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody musi zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być wypłukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmniejszonej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłączy.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołączone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Zamontowane sitka łapiące zanieczyszczenia muszą być czyszczone, aby uniknąć przedostawania się zanieczyszczeń z sieci instalacyjnej. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu akcesoriów, za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,18 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 145 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Wymiary przyłącza:	150-12 mm
Przyłącza G 1/2:	Zimna z prawej - Ciepła z lewej
Dezynfekcja termiczna:	70°C / 4 min
Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym	

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

Demontaż (patrz strona 35)

Ustawianie (patrz strona 35)

Po zakończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury nastawionej na termostacie.

Konserwacja (patrz strona 36)

Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).

Wymiary (patrz strona 39)

Schemat przepływu (patrz strona 39)

① Prysznic sufitowy
② Prysznic ręczny

Części serwisowe (patrz strona 43)

XX = Kody kolorów
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Wyposażenie specjalne (Nie jest częścią dostawy)

Podkładka do wyrównania płytek ceramicznych #85157670 (patrz strona 43)

Czyszczenie (patrz strona 40)

Obsługa (patrz strona 42)

Znak jakości (patrz strona 44)

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mała ilość wody	- Zbyt niskie ciśnienie zasilające	- Sprawdzić ciśnienie w instalacji
	- Zabrudzone sitka przy wkładzie termostatycznym	- Wyczyścić sitka przed termostatem i we wkładzie termostatycznym
	- Zabrudzona uszczelka z silikiem w prysznicu	- Oczyścić uszczelkę z silikiem pomiędzy prysznicem a wężem
	- Zabrudzona uszczelka wkładką filtra w prysznicu	- Oczyścić uszczelkę z wkładką filtra pomiędzy prysznicem a wężem
Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	- Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	- Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	- Termostat nie został wyregulowany	- Przeprowadzić regulację termostatu
	- Za niska temperatura ciepłej wody	- Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42°C do 60°C
Brak możliwości regulacji temperatury	Wkład termostatyczny zakamieniony	Wymienić wkład termostatyczny
	- Przyłącza ciepłej i zimnej wody zostały zamienione	- Jednostka sterująca do zamienionych przyłączy #923/3000
Za niska temperatura ciepłej wody	Nieprawidłowe ustawienie ogranicznika ciepłej wody	Ustawić ogranicznik ciepłej wody
Z prysznica ciągle kapie	- Brud lub osady na gnieździe uszczelniającym, uszkodzenie górnego elementu zamykającego	- Wymienić górny element zamykający

Montaż (patrz strona 33)

Bezpečnostní pokyny

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a poškozeními je nutné při montáži nosit rukavice.
⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
⚠ Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatná madla.
⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípojí studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány pod tlakem dle norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát na to, že se při změněné výšce montáže změní požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na přípojovací rozměry.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby by o upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby zadní stěna byla vhodná pro montáž produktu a nemě o žádná slabá místa.
- Předmontované sítko na zachytávání nečistot je třeba zabudovat, aby se zabránilo přílivu nečistot z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou omezit funkci a / nebo mohou vést k poškození funkčních částí armatury. Za tako vzniklé škody firma Hansgrohe neručí.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní!

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,18 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Kloubové připojení:	150±12 mm
Přípoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vlevo
Tepelná dezinfekce:	70 °C / 4 min

Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

Demontáž (viz strana 35)

Nastavení (viz strana 35)

Po ukončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změřená v místě odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést korekci.

Údržba (viz strana 36)

U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).

Rozměry (viz strana 39)

Diagram průtoku (viz strana 39)

① Horní sprcha
② Ruční sprcha

Servisní díly (viz strana 43)

XX = Kód povrchové úpravy
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)

destička pro vyrovnání obkladů #85187670 (viz strana 43)

Čištění (viz strana 40)

Ovládání (viz strana 42)

Zkušební značka (viz strana 44)

Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	- Nízký tlak v přívodu.	- Zkontrolovat tlak v potrubí
	- Zanesený lapač nečistot v regulační jednotce	- Vyčistit lapače nečistot před termostatem a na regulační jednotce
	- Sítko v těsnění u sprchy zanesené	- Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí
	- filtrační vložkou u sprchy zanesené	- Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí
Křížení toků, teplá voda se při zavřené armatuře tlačí do přívodu studené vody nebo naopak	- Znečištěný nebo netěsný zpětný ventil	- Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit
Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	- Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	- Nastavit termostat
	- Nízká teplo u teplé vody	- Teplotu horké vody zvýšit na 42 °C až 60 °C
Nelze regulovat teplotu	regulační jednotka zanesena vodním kamenem	vyměnit regulační jednotku
	- Došlo k záměně přípojek teplé a studené vody	- Regulační jednotku v případě záměny přípojek #92373000
Nízká teplota teplé vody	- Špatně nastavená zarážka pro teplou vodu	- Seřídit zarážku pro teplou vodu
Sprcha nevstále kape	- Nečistoty nebo usazeniny na těsnicím sedle	- vyměnit horní uzavírací prvek

Montáž (viz strana 33)

Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste sa predišli poraneniam a rezným poraneniam.
⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
⚠ Kamenná držiaka hlavice sprchy je určená len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!
⚠ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesnými, duševnými a/alebo zmyslovými postihnutiami. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
⚠ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.
⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom a/alebo poškodením povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, preplachnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôsobiť. Pritom je nutné si uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa mení minimálna výška a je nutné dbať na rozmery rozmiestnenia prípojok.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnená a rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Predmontovaná sitko na zachytávanie nečistôt sa musí používať, aby sa zabránilo napláveniam nečistôt z vodovodnej siete. Naplavenia nečistôt môžu negatívne ovplyvniť funkciu a/alebo viesť k poškodeniu funkčných častí armatúry. Za tuto vzniknuté škody spoločnosť Hansgrohe neručí.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpeľom!

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,18 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Pripájacie rozmery:	150–12 mm
Prípoje G 1/2:	studená voda - teplá voda
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min

Vlastná poistka proti spätnému nasatiu.

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

Demontáž (viď strana 35)

Nastavenie (viď strana 35)

Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytekajúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota nameraná na mieste odberu líši od teploty nastavenej na termostate, je nutné vykonať korekciu.

Údržba (viď strana 36)

Pri spätných ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými a alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).

Rozmery (viď strana 39)

Diagram prietoku (viď strana 39)

① Horná sprcha
② Ručná sprcha

Servisné diely (viď strana 43)

XX = Farebné označenie
00 = Chróm
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Zvláštne príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

došlička pre vyrovnanie obkladov #95187670 (viď strana 43)

Čistenie (viď strana 40)

Obsluha (viď strana 42)

Osvedčenie o skúške (viď strana 44)

Porucha	Príčina	Pomoc
Málo vody	- Nízky tlak v prívode.	- Skontrolovať tlak v potrubí
	Zanesený lapač nečistôt v regulačnej jednotke	Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke
	- Sitko v tesnení sprchy je znečistené	- Vyčistiť sitko tesnení medzi sprchou a hadicou
	Filtračnou vložkou sprchy je znečistená	Vyčistiť sitko tesnení medzi sprchou a hadicou
Kríženie tokov, teplá voda sa pri uzavretej armatúre tlačí do prívodu studenej alebo naopak	- Znečistený alebo netesný spätný ventil	- Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť
Teplota na výtoku nesúhlasí s nastavenou teplotou	- Nábeh nastavený termostat	- Nastaviť termostat
	- Nízka teplota teplej vody	- Teplotu teplej vody zvýšiť na 42 °C až 60 °C
Nie je možné regulovať teplotu	- Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom	- Vymeniť regulačnú jednotku
	- Prípojky teplej a studenej vody boli zamenené	- Regulačná jednotka pre zamenené prípojky #92373000
Nízka teplota teplej vody	- Nesprávne nastavená zarážka na teplú vodu	- Nastavenie zarážky na teplú vodu
Sprcha stále kvapká	- Nečistoty alebo usadeniny na tesniacom sedle	- Vymeniť uzatváraciu hornú časť

Montáž (viď strana 33)

安全须知

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
⚠ 本产品只允许作为洗浴，卫生和洁身之用。
⚠ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒的设计，不得让其承载其它物品！
⚠ 不得让儿童和肢体，精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
⚠ 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄。
⚠ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装，冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高 1800 mm 左右的人一。尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下，您必须留意，如果安装高度改变，则花洒到地板的最小高度也随之改变，且必须考虑到连接尺寸的改变。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意：在所有加固区域中，加固表面是否平整（无突出的接缝或瓷砖），墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- 必须使用预装配的污污滤网，以免从管网中对入污物。一旦污物冲入，将会有碍功能和/或导致阀门功能部件的损坏，由此而产生的各种损害汉斯格雅公司将不承担责任。
- 本产品并非设计来与蒸气浴连接使用！

技术参数

工作压强：	最大 1 MPa
推荐工作压强：	0,1 - 0,5 MPa
推荐工作压强：	0,18 - 0,5 MPa
测试压强：	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
热水温度：	最大 60°C
中心距离：	150±2 mm
连接管线 G 1/2：	左热右冷
热力消毒：	70°C / 4 分钟
自动防止回流	

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶！

拆卸 (参见第页 35)

调节 (参见第页 35)

安装完成后必须检查调温器的出水温度。如在取水处测量所得的温度与调温器上设定的温度有偏差，那么必须进行调整。

保养 (参见第页 36)

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照EN 806-5定期检查（至少一年一次）。

大小 (参见第页 39)

流量示意图 (参见第页 39)

① 顶置花洒
② 手持花洒

备用零件 (参见第页 43)

xx = 颜色代码
00 = 镀铬
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

连装附件 (不在供货范围内)

下配瓷砖的圆盘 #85 87570 (参见第页 43)

清洗 (参见第页 40)

操作 (参见第页 42)

检验标记 (参见第页 44)

问题	原因	补救
龙头出水量小	- 水压不足	- 检查总水压
	- 调压器过滤网脏污	- 清洁龙头前面和恒温阀芯的过滤网
	- 花洒滤网有垃圾堵塞	- 清洗花洒和软管间的过滤网
	- 花洒过滤器元件有垃圾堵塞	- 清洗花洒和软管间的过滤密封件
串水，在龙头关闭的状态下，热水被强迫流入冷水管路，或者相反。	- 单向阀有垃圾堵塞或漏水	- 清洗单向阀，如有必要则更换新的
龙头出水温度和温度设定均不符	- 恒温阀芯未被调节	- 调节恒温器
	- 热水温度过低	- 将热水温度从42°C升高到60°C
水温无法调节	- 恒温阀芯表面结垢	- 更换恒温阀芯
	- 热水和冷水连接头已调换	- 用于反向连接的控制单元 #92373000
热水温度过低	- 温度限制器设置错误	- 设置温度限制器
花洒持续滴水	- 在阀体上有灰尘或水垢，阀芯损坏	- 更换关闭部件

Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание пришемления и порезов.

⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

⚠ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!

⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

⚠ Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует установить специальную рукоятку.

⚠ донного клапана. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей, регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лиц ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменившейся высоте монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки), для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Необходимо установить предварительно смонтированный сетчатый фильтр, чтобы предотвратить попадание загрязнений в канализационной сети. Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей арматуры. Компания Hansgrohe не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого требования.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!

Технические данные

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,18 - 0,5 МПа
Давлении:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 60 °C
Размерь подключения:	150±12 мм
Подключение G 1/2:	холодная справа - горячая слева
Термическая дезинфекция:	70 °C / 4 мин

укомплектован клапаном обратного тока воды

Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

Демонтаж (см. стр. 35)

Подгонка (см. стр. 35)

После монтажа следует проверит. температуру по выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

Техническое обслуживание (см. стр. 36)

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами.

Размеры (см. стр. 39)

Схема потока (см. стр. 39)

① Верхний душ
② Ручной душ

Комплект (см. стр. 43)

XX = Плавная кодировка
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Специальные принадлежности

(не включено в объем поставки!)

Шайбе для выравнивания с уровнем плитки #85187570 (см. стр. 43)

Очистка (см. стр. 40)

Эксплуатация (см. стр. 42)

Знак технического контроля (см. стр. 44)

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
недостаточный давление (если установлен фильтр воды)	- Проблемы водоснабжения Фильтр термоэлемента загрязнен	- Проверить объем насоса проверить работу насоса Очистите грязеулавливающие сита перед термостатом и на регуляторе
	- Фильтр душа загрязнен Фильтр душа загрязнен	- Очистить фильтр Очистить фильтр между душем и шлангом.
Подмес воды, в закрытом положение горячая вода стремится в подводку холодной воды или наоборот	- Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен	- Очистить клапан или заменить при необходимости
Температура смешанной воды не соответствует ожиданиям	- Термостат не настроен	- Настроить термостат
	- Температура горячей воды слишком низкая	- Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 60 град.С
Регулировка температуры не производится	- Регулятор заклинил намертво	- Замените регулятор
	- Подключения горячей и холодной воды перепутаны местами.	- Блок управления асинхронным реверсивным двигателем №92370000
Температура горячей воды слишком низкая	- Ограничение горячей воды отрегулировано неправильно	- Отрегулируйте ограничение горячей воды
Душ постоянно подтекает	- Загрязнения или отложения на уплотнительном кольце, верхняя часть запора повреждена	- Замените верхнюю часть отключающего устройства

Монтаж (см. стр. 33)

Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viillon aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
⚠ Pääsuihkun vesi on tarkoitettu vain kannettavaan pääsuihkuun. Sitä ei saa kiinnittää muille esineille!
⚠ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaiset henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
⚠ Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
⚠ Suorat paine- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on noudatettava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kolhu- ja vaurioingot. Asennuksen jälkeen kolhu- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava sitä lä päleviä asennusohjeita.
- Asennusohjeessa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilölle, ja niitä on tarvittaessa muutettava. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muuttuessa muuttuu myös vähimmäiskorkeus, ja muutos on otettava huomioon lähtöjen mitoissa.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalalta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), se ei saa rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole haitakoja kohtia.
- Esiasennettua kalsiittiä on käytettävä, jotta likaantumisen muodostumisen vesijohtoverkosta estyy. Likaantumiset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä ja/tai vahingoittaa hanan toiminnallista osaa. Hansgrohe ei vastaa näistä syntyvistä vaurioista.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykylvyn kanssa!

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,18 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C
Liitäntämitat:	150±12 mm
Liitännät G 1/2:	kylmä oikealla - kuuma vasemmalla
Lämpödesinfektio:	70 °C / 4 min
Estää itsestään palautuvan tauko	

Merkin kuvaus

Ä ä käytä etikkahappopitoista silikonia!

Irrotus (katso sivu 35)

Säätö (katso sivu 35)

Asennuksen jälkeen termostaatin ulosta lämpötila on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttö teessä mitattu veden lämpötila eroaa termostaatin säädetystä lämpötilasta.

Huolto (katso sivu 36)

Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).

Mitat (katso sivu 39)

Virtausdiagrammi (katso sivu 39)

① Pääsuihku
② Käsisuihku

Varaosat (katso sivu 43)

XX = Värikoodaus
00 = Kromi
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)

Laatansovituslevy #85187670 (katso sivu 43)

Puhdistus (katso sivu 40)

Käyttö (katso sivu 42)

Koestusmerkki (katso sivu 44)

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	- Syöttöpaine ei ole riittävä	- Tarkasta putkisto paine
	Lämpötilan säätöyksikön likasihdit likaantunut	Puhdista termostaatin ja säätöyksikön likasihdit
	- Käsisuihkun sihtiviste likaantunut	- Puhdista suihkuletkun ja letkun välissä oleva sihtiviste
	Käsisuihkun suodatinelementti likaantunut	Puhdista suodatinelementti välillä suihku ja letku.
Ristiinvirtaus, hanan ollessa kiinni lämmin vesi pääsee virtaamaan kylmävedenputkeen tai päinvastoin.	- Suunta sventtiili likaantunut / vallinen	- Puhdista suuntasventtiili, vaihda tarvittaessa
Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa	- Termostaattia ei ole säädetty	- Säädä termostaatti
	- Lämminveden lämpötila liian alhainen	- Kohota lämminveden lämpötila arvoon vä lä 42 °C a 60 °C
Lämpötilan säätö ei ole mahdollista	- lämpötilan säätöyksikkö kalkkiantunut	- Vaihda lämpötilan säätöyksikkö
	- Lämmin- ja kuumavesiliitännät ovat vaihtuneet.	- Säätöyksikkö vaihdetuille ittymille #92373000
Lämminveden lämpötila liian alhainen	- Lämminveden rajoitin väärin säädetty	- Säädä lämminveden rajoitin
Suihku valuu jatkuvasti	- Likaantuneen tai vioittuneen istukassa, sulkuventtiilin etuosa vahingoittunut	- Vaihda sulkuventtiilin etuosa

Asennus (katso sivu 33)

Säkerhetsanvisningar

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra lövemål!
⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten enbart. Personer som är påverkade av alkohol eller droger får inte använda produkten.
⚠ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter montering accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,60 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att den minsta höjden ändras när monteringshöjden blir en annan och att hänsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåtten.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fastsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Det förmonterade smutsfiltret måste användas så att inte smuts från ledningsnätet kan tränga in. Smuts som spolas in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i armaturen. Hansgrohe frånsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!

Tekniska data

Drifttryck:	max. 1 MPa
Rek. drifttryck:	0,1 - 0,5 MPa
Rek. drifttryck:	0,18 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Anslutningsmått:	150±12 mm
Anslutningar G 1/2:	kallt höger - varmt vänster
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Självspärr mot återflöde	

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

Demontering (se sidan 35)

Justering (se sidan 35)

När monteringen är klar måste termostatens tömningstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstället avviker från den som är inställd på termostaten.

Skötsel (se sidan 36)

Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).

Måtten (se sidan 39)

Flödesschema (se sidan 39)

① Huvuddusch
② Handdusch

Reservdelar (se sidan 43)

XX = Färgkodning
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)

Kakeltömningsbricka #85187670 (se sidan 43)

Rengöring (se sidan 40)

Hantering (se sidan 42)

Testsigill (se sidan 44)

Störning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	- Vattentrycket är för lågt	- Kontrollera ledningstryck
	Smutsfilter i styrenheten igensatt	Rengör smutsfiltren vid inloppen och på termosensorn
	- Silfiltret i duschen smutsigt	- Rengör silfiltret mellan slangen och termostaten
	Filterinsats i duschen smutsigt	Rengör filterinsats mellan slangen och dusch
Korsflöde – varmt vatten passar vid avstängd armatur in i kallvatten-inloppet, och vice versa	- Backventil är igensmutsad eller defekt	- Rengör backventil, byt ut om nödvändigt
Den faktiska vattentemperaturen stämmer inte överens med den inställda	Termostaten ställdes inte in	Justera termostaten
	- Varmvattentemperaturen är för låg	- Höj varmvattentemperaturen till mellan 42 °C och 60 °C
Temperaturen kan ej ställas in	- Termosensorn är igensmutsad	- Byt termosensorn
	- Varm- och kallvattenanslutningarna har förväxlats	- Regulatorenheten för omkastade anslutningar #92373000
Varmvattentemperaturen är för låg	- Varmvattenreglering felaktigt inställd	- Ställ in varmvattenreglering
Duschen droppar helt eller delvis	- Smuts eller avlagringar på packningen, ovandelen på avstängningsventilen är skadad	- Byt ut avstängningsventil

Montering (se sidan 33)

Saugumo technikos nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kuno higienai ir švarai palaikyti.
⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl negali būti apkraunamas kitokiais daiktais!
⚠ Gaminiu draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir jų bute sensorius sutrikimus. Gaminių taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
⚠ Gaminys negali būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
⚠ Turi būti išlygintas šalto ir karšto slėgio nelygumas.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus dėl transportavimo ir paviršius pažeidimų nepriimamas.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, planuojami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tinka 1800 mm ūgio žmonėms. Galima keisti aukštį, bet tuomet keičiasi minimalus rekomenduojamas patalpos aukštis ir turi būti atsižvelgta į vandens jungties maksimalų pasiekiamą.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad prisukimo plokštuma būtų lygi, be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių, sienų konstrukcija tiktų gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trukumų.
- Naudokite sumontuotą sieteli, kad apsisaugotumėte nuo iš vandentiekio patenkančių, nešvarumų. Patekę nešvarumai gali pakenkti veikimui ir/arba sugadinti maišytuvo dalis. Už žalą, atsiradusią dėl šių priežasčių, bendrovė „Hansgrohe" neatsako.
- Gaminio nelikvidavimo naudoti garo pirtyje!

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,18 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar) = 145 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60 °C
Atstumas tarp centrų:	150 - 12 mm
Prijungimas G 1/2:	Šaltas vanduo dešinėje, karštas kairėje
Terminis dezinfekavimas:	70 °C / 4 min
Su atbuliniu vožtuvu	

Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

Išmontavimas (žr. psl. 35)

Reguliavimas (žr. psl. 35)

Sumontavus, būtina patikrinti vandens, išeinančio iš termostato, temperatūrą. Pakoreguokite vandens temperatūrą, jei būtina.

Techninis aptarnavimas (žr. psl. 36)

Atbulinio vožtuvo saugą privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.

Išmatavimai (žr. psl. 39)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 39)

① Galvos dušas
② Rankų dušas

Atsarginės dalys (žr. psl. 43)

XX = Spalvos
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Specialūs priedai (nėra pridedama)

Plytelių išlyginimo diskas #85 187670 (žr. psl. 43)

Valymas (žr. psl. 40)

Eksploatacija (žr. psl. 42)

Bandymo pažyma (žr. psl. 44)

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per maža srovė	- Slėgis nepakankamas	- Patikrinti vamzdžių spūdimą
	Užsikimšęs temperatūros reguliatoriaus filtras	Išvalyti termostato ir temperatūros reguliatoriaus filtrus
	- Dušo galvos filtras užsikimšęs	- Išvalyti dušo galvos filtrą
	Dušo filtro elementas užsikimšęs	Valymas filtro elementas tarp dušas ir žarna.
Kryžminis tekėjimas, uždarius maišytuvą, karštas vanduo patenka į šalto vandens vamzdį	- Atbulinis vožtuvas užsikimšęs / pažeistas	- Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą
Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra	Termostatas nesureguliuotas	Reguliuoti termostatą
	- Per maža karšto vandens temperatūra	- Karšto vandens temperatūrą pakelti nuo 42 °C iki 60 °C
Temperatūros reguliavimas neįmanomas	- Temperatūros reguliatorius apvokėjęs	- Temperatūros reguliatorių pakeisti
	- Sumaišytos karšto ir šalto vandens jungtys	- Sukeisti įjungčių reguliavimo oloksus #92373000
Per maža karšto vandens temperatūra	- Neteisingai nustatytas karšto vandens ribotuvas	- Nustatyti karšto vandens ribotuvą
Iš dušo nuolat varva	- Nešvarumai, kalkės ant gaminių dalių arba pažeistas uždarymo dalis	- Pakeisti ventilį

Montavimas (žr. psl. 33)

Sigurnosne upute

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prigniječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!
⚠ Djecu, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smije se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zasebna rukohvat.
⚠ Velike razlike u pritisku između vruće i hladne vode mogu biti izbalansirane.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti jesu li proizvod oštećeni prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska transportna oštećenja.
- Cijevi i armature moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pritom valja uzeti u obzir da se u slučaju promjene montažne visine mijenja i minimalna visina kao i da se rada mora uvažiti i promjena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na kojoj se završetak bude ravna (bez izlaznih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slobodnih mjesta.
- Mora se raditi predmontirana mreža za hvatanje prljavštine, kako bi se izbjeglo prodiranje onečišćenja iz vodovoda. Prljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja cijele armature. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe ne preuzima nikakvu odgovornost.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupaonicama!

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preporučeni tlak:	0,18 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vruće vode:	max. 60 °C
Razmak od sredine:	150–12 mm
Spojevi C 1/2:	hladna desno - topla lijevo
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Funkcije samočišćenja	

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

rastavljanje (pogledaj stranicu 35)

Regulacija (pogledaj stranicu 35)

Nakon instalacije treba ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmjerena temperatura na mjestu uzimanja odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.

Održavanje (pogledaj stranicu 36)

Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).

Mjere (pogledaj stranicu 39)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 39)

① Tuš iznad glave
② Ručni tuš

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 43)

XX = Inox
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)

Sustav za balansiranje protoka #85187670 (pogledaj stranicu 43)

Čišćenje (pogledaj stranicu 40)

Upotreba (pogledaj stranicu 42)

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 44)

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljno vode	- Premlazak pritisak vode	- Ispitajte tlak u cijevima
	Očistite rešetkasti filter regulacijske jedinice	Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici
	- Filter tuša je prljav	- Očistite filter između tuša i crijeva
	Filter tuša je prljav	Očistite filter između tuša i crijeva
Kružni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda u razvodu cijevi s hladnom vodom i obrnuto	- Nepovratni ventil je prljav/neispravan	- Očistite i / zamijenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini ne poklapa se s podešenom temperaturom	- Termostat nije podešen	- Podesite termostat
	- Preniska temperatura tople vode	- Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C
Regulacija temperature nije moguća	- Regulacijska jedinica začepljena kamencem	- Zamijenite regulacijsku jedinicu
	- Zamijenjeni su priključci tople / hladne vode	- Regulacijska jedinica za zamijenjene priključke #92373000
Preniska temperatura tople vode	- Limitar vruće vode nije dobro podešen	- Podesite limitar vruće vode
Tuš stalno kaplje	- Površina naslage kamenca na ventilima, gornji dio ventila za zatvaranje je oštećen	- Zamijenite gornji dio ventila za zatvaranje

Sastavljanje (pogledaj stranicu 33)

Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
⚠ Bratul pară de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
⚠ Copii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
⚠ Nu este permisă utilizarea produsului ca post de mâner, este necesar de montarea unui mâner corespunzător.
⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și baterile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de cca. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de montare.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Sita pentru reținerea impurităților trebuie montată pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea și/sau pot provoca deteriorarea părților funcționale ale aparatului. Garanția Hansgrohe nu acoperă aceste daune.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de aburi.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,18 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Interax racorduri:	150±12 mm
Racorduri G 1/2:	rece - dreapta / cald - stânga
Dezinfecție termică:	70 °C / 4 min
Asigurat contra scurgere inapoi	

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

Demontare (vezi pag. 35)

Reglare (vezi pag. 35)

După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la golire și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție.

Întreținere (vezi pag. 36)

Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).

Dimensiuni (vezi pag. 39)

Diagrama de debit (vezi pag. 39)

① Duș de tavan
② Duș de mână

Piese de schimb (vezi pag. 43)

XX = Coduri de culori
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Accesorii opționale (nu este inclus în setul livrat)

Șaibă de reglare a debitului #85187670 (vezi pag. 43)

Curățare (vezi pag. 40)

Utilizare (vezi pag. 42)

Certificat de testare (vezi pag. 44)

Deranjament	Cauza	Măsuri de remediere
Prea puțină apă	- Presiune de alimentare insuficientă. Murdărie în sita de impurități a unității de reglare.	- Verificați presiunea din conducte. Curățați sitele de impurități la intrarea termostatului și în unitatea de reglare.
	- Set murdărit garnitura de sită a cotului de duș. Set murdărit garnitura de filtru a capătului de duș.	- Curățați garnitura sită dintre cotul duș și furtun. Curățați Garnitură de filtru dintre capătul duș și furtun.
Curgere încrucișată, apa caldă intră în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă	- Set murdărit / set defectat supapa antiretur.	- Curățați sau schimbați supapa antiretur dacă este cazul.
Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.	- Termostatul nu a fost reglat.	- Reglați termostatul.
	- Temperatura apei calde este prea mică	- Ridicați temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 60 °C.
Temperatura nu poate fi reglată.	- Depuneri de calcar pe unitatea de reglare.	- Schimbați unitatea de reglare.
	- Racordurile de apă caldă și rece au fost montate invers.	- Unitate de control pentru conexiuni inversate #92370000
Temperatura apei calde este prea mică	- Limitarea temperaturii apei calde setată incorect.	- Setați limitarea temperaturii apei calde.
Dușul picură	- Murdărie sau depuneri pe scaunul de garnitură, set deteriorat piesa superioară de oprire.	- Schimbați piesa superioară de blocare.

Montare (vezi pag. 33)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μίγα χειριστού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!

⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή συναισθηματικές ικανότητες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επίβλεψη. Άτομα υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.

⚠ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή σκαλοπατιού. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.

⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση τα μέρη να εξετάσετε το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να πλυθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε χώρα.
- Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι δανικές για άτομα με ύψος περ. 1800 mm και πρέπει, εάν χρειαστεί, να προσαρμοστούν. Στη φάση αυτή προσέξτε ότι με την αλλαγή του ύψους συναρμολόγησης τροποποιείται και το απαιτούμενο ελάχιστο ύψος, οπότε θα προκύψει αλλαγή και στις διαστάσεις σύνδεσης.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει σταθερή σημεία.
- Η τοποθετημένη στη συλλογή ρύπων πρέπει να χρησιμοποιείται ώστε, για να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημιές στα λειτουργικά τμήματα της μπαταρίας. Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση της Hansgrohe.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε σπιτόλουτρο!

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 – 0,5 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,16 – 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60 °C
Διαστάσεις σύνδεσης:	150 – 19 mm
Συνδέσεις G 1/2:	κρύο δεξιά – ζεστό αριστερά
Θερμική απολύμανση:	70 °C / 4 min

Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

Αποσυναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 35)

Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 35)

Λήφθηκε πρόσφατα η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του στομίου εκροής του θερμοστάτη. Μία διόρθωση είναι απαραίτητη όταν η μετρούμενη στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμισμένη στο θερμοστάτη θερμοκρασία.

Συντήρηση (βλ. Σελίδα 36)

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το λιγότερο μία φορά το χρόνο).

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 39)

Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 39)

① Καταιονητήρας κεφαλής
② Καταιονητήρας χεριού

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 43)

XX = Χρώματα
00 = Επιχρωμιωμένο
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Δακτύλιος αντιστάθμισης πλακιδίων #96167670 (βλ. Σελίδα 43)

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 40)

Χειρισμός (βλ. Σελίδα 42)

Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 44)

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Ανεπάρκεια νερού	- Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής	- Ελέγξτε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης
	- Βρώμικο φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών της μονάδας ρύθμισης	- Καθαρίστε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών πριν τον θερμοστάτη και πάνω στη μονάδα ρύθμισης
	- Βρώμικη επεξεργασμένη σήτα του καθρέπτη	- Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη επεξεργασμένη σήτα μεταξύ καθρέπτη και σωλήνα
	- στοιχείο φίλτρου ντους βρώμικος	- καθάρισμα στοιχείου φίλτρου μεταξύ ντους και σωλήνα
Η επαναρροή και το ζεστό νερό ρυθμίζονται με κλείσιμο βάνα στον αγωγό κρύου νερού, πατώντας τη βάνα η αντίστροφα	Βρώμικη/ελαττωματική βαλβίδα αντεπιστροφής	Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
Η θερμοκρασία εκροής δεν συμφωνεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία	- Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί	- Ρυθμίστε το θερμοστάτη
	- Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού	- Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού μεταξύ των 42 °C και των 60 °C
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας	- Άλατα στη μονάδα ρύθμισης	- Αλλάξτε τη μονάδα ρύθμισης
	- Έχουν τοποθετηθεί λάθος οι συνδέσεις ζεστού και κρύου νερού	- Μονάδα ρύθμισης για αντίστροφες συνδέσεις #92373000
Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού	- Λάθος ρύθμιση της περιοριστικής διάταξης ζεστού νερού	- Ρυθμίστε την περιοριστική διάταξη του ζεστού νερού
Το ντους τρέχει συνεχώς	- Βρώμικη καθίζηση στο επεξεργασμένο φύλλο, βλάβη στο πάνω μέρος της διάταξης φραγής	- Αλλάξτε το πάνω μέρος της διάταξης φραγής

Συναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 33)

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

⚠ Nasilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in se ne sme obremeniti z drugimi predmeti!

⚠ Otroci ali tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.

⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.

⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armature je treba montirati, izolirati in prevesti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- V navodilu za montažo navedene mere so idealne za osebe, visoke približno 1800 mm, in jih je treba po potrebi prilagodili. Pri tem morate paziti na to, da se pri spremenjeni montažni višini spremeni tudi minimalna višina in je treba upoštevati soremembo priključnih mer.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna plošča na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopa ostrih fug ali zasekov pri sečišču), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Uporabo in montažo predmontiranega sita za umazanijo, da se prepreči vdor umazanije iz vodovodnega omrežja. Vdor umazanije lahko ogrozi delovanje in/ali povzroči poškodbe funkcionalnih delov armature. Za tako nastalo škodo podj. Hansgrohe ne prevzema odgovornosti.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s pomočjo kopeli.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočen delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Priporočen delovni tlak:	0,18 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Razdalja od sredine:	150–12 mm
Priključki G 1/2:	mrzla desno - topla levo
Termična dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Zaščita pred povratnim tokom	

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Demontaža (glejte stran 35)

Justiranje (glejte stran 35)

Po opravljeni montaži je treba preveriti izlačno temperaturo na termostatu. Če na odvzemnem mestu izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potreben popravek.

Vzdrževanje (glejte stran 36)

Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi predpisi redno testirati (najmanj enkrat letno).

Mere (glejte stran 39)

Diagram pretoka (glejte stran 39)

① Zidna prha
② Ročna prha

Rezervni deli (glejte stran 43)

XX = Barva
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Poseben pribor (Ni vključeno)

zravnalna podložka za plošče #95187670 (glejte stran 43)

Čiščenje (glejte stran 40)

Upravljanje (glejte stran 42)

Preskusni znak (glejte stran 44)

Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	- Nezadosten obratovalni tlak	- Preverite tlak v ceveh
	- Filter enote za uravnavanje je umazan	- Očistite filtre pred termostatom in na enoti za uravnavanje
	- Filtrna mrežica prhe je umazana	- Očistite filtrno mrežico med prho in gibko cevjo
	- filtrski element prhe je umazan	- Očistite filtrnim vložkom med prho in gibko cevjo
Križni tok tople vode ob zapiri armaturi pošlje v cevi mrzle vode ali obratno	- Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen	- Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil
Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili.	- Termostatni ali justirni	- Justirajte termostat
	- Prenizka temperatura tople vode	- Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 60 °C
Uravnavanje temperature ni mogoče	Enota za uravnavanje je poškodovana	Zamenjajte enoto za uravnavanje
	- Priključki za vročo in hladno vodo so zamenjani	- Regulacijska enota za zamenjane priključke #92373000
Prenizka temperatura tople vode	- Omejevalnik tople vode ni pravilno nastavljen	- Nastavite omejevalnik tople vode
Prha neprestano kaplja	- Umazanija ali usedline na sedežu ventila, gornji del zapome enote je poškodovan	- Zamenjajte gornji del zapome enote

Montaža (glejte stran 33)

Ohutusjuhised

⚠ Kandke paigaldamisel mustusest ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.
⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehahooldamiseesmärkidel.
⚠ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!
⚠ Lapsed, samuti kehalise, vaimsete või tajuvõimetega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
⚠ Toodet ei tohi kasutada õõspidemena. Paigaldage sanitaarkõrvad.
⚠ Kui külma- ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pakendikahjustuste kaebusi.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, läputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavus riigis kehtivatele paigaldusseeskirjadele tuleb järgida.
- Paigaldusjuhendis esitatud paigaldusmõõdud on ideaalsed u. 1500 mm pikkustele ühendustele ning vajadusel tuleb neid kohandada. Seejuures tuleb silmas pidada, et muutunud paigalduskõrguse korral muutub ka minimaalne kõrgus ning tuleb arvestada, et ei rikuta ühendusmõõdud.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses õhtlaselt tasane (mitte üle- või alaseisvat vuuki või kaldus kahelkihilist seina), ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kontaktita.
- Eelmonteeritud mustusesõela tuleb kasutada, et vältida torustikust pärit mustust. Mustus võib kahjustada tolitlust ja/või segisti funktsionaalseid osi. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.
- Toode ei sobi kasutamiseks avalikus asutuses.

Tehnilised andmed

Töörõhk:	maks. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,18 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa (1 MPa = 10 baari = 145 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60 °C
distants keskelt:	150–12 mm
ühendused G 1/2:	külm paremal, kuum vasakul
Termiline desinfektsioon:	70 °C / 4 min
Tagasivooluklapp	

Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil

Mahamonteerimine (vt lk 35)

Reguleerimine (vt lk 35)

Paigaldamise järel tuleb kontrollida termostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas määratud temperatuur erineb termostaatiga sisestatust, tuleb seda reguleerida.

Hooldus (vt lk 36)

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).

Mõõtude (vt lk 39)

Läbivooludiagramm (vt lk 39)

① Ülepeadušš
② Käsidušš

Varuosad (vt lk 43)

XX = Varvid
00 = Kroom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Spetsiaalne lisavarustus (ei sisaldu komplektis)

vaheelement keraamiliste plaatide tasakaalustamiseks #85187670 (vt lk 43)

Puhastamine (vt lk 40)

Kasutamine (vt lk 42)

Kontrollsertifikaat (vt lk 44)

Rike	Põhjus	Lahendus
Väike vee	- Surve ebapiisav	- Kontrollige vee survet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab)
	- Regulaatori filter on määrdunud	- Puhastage termostaadi ees ja regulaatori peal olevad filtrid
	Dušš säästlikend must	Puhastage dušš ja vooliku vaheline säästlikend
	- Dušš filtriga räpane	- Filtrigа ühendage dušš ja vooliku vaheline
Risvool, sooja vesi surutakse suletud segisti korral külmaveetorru või vastupidi, kui segisti on suletud	Tagasilöögiklapp määrdunud/kahjustunud	Tagasilöögiklapp puhastada ja vajadusel välja vahetada
Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile	- Termostaat pole reguleeritud	- Reguleerige termostaati
	- Sooja vee temperatuur liiga madal	- Tõstke sooja vee temperatuuri 42 °C kuni 60 °C
Termoregulatsioon pole võimalik	- Termostaat tõõelement on lahjastunud	- Vahetage termostaat tõõelement
	- Sooja ja külma vee liitmikud läksid vahetusse	- Reguleerimisseade vahetuse ühenduste jaoks #92370000
Sooja vee temperatuur liiga madal	- Kuuma vee piirang valesti seatud	- Seadke kuuma vee piirang
Dušš tilgub pidevalt	- Tihendil on mustust või setet, sulgurklapi ülaosa kahjustunud	- Vahetage ära sulguri ülaosa

Paigaldamine (vt lk 33)

Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no sasprēgumiem un iegriezumiem, nepieciešams nesot cimdus.

⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, ja mazgātas, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai

⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!

⚠ Bērni, kā arī personas ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst ieslēgt šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu ietekmē, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.

⚠ Šo produktu nedrīkst izmantot kā rokturi kāpšanai. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.

⚠ Jāizvairās no spiedienu un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vairs netiek atzīti.
- Cauruļvadu un materiālu izvēle, izklāsts un pārbaude saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.
- Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ir ideāli piemēroti personām, kuru augums ir apm. 1800 mm. Nepieciešamības gadījumā šie izmēri ir pielāgāmi. Šeit ir jāņem vērā, ka minimālais montāžas augstums, mainās ar minimālais augstums, un jāņem vērā arī ieslēgšanas izmēru izmaiņas.
- Kvalificētiem specialistiem, montējot produktu, jāpiegriež veiboltam, lai piestiprinājuma virsma visā piestiprinājuma zonā ir gluda (nav līgu vai flīžu šuvju), siena uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Iepriekš iemontētais filtrējošais sietiņš jāizņem, lai izvairītos no netīrumu iaplūšanas no ūdensvada. Netīrumu iekļūšana var izraisīt darbību un/vai radīt bojājumus maisītāja elementos, par šādiem bojājumiem Hansgrohe neatbild.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar vaiku vannu!

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,18 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Pieslēguma izmēri:	150±12 mm
G 1/2 pieslēgumi:	cukstais pa labi - karstais pa kreisi
Termiskā dezinfekcija :	70°C / 4 min
Drošības vērsts	

Simbolu nozīme

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

Demontāža (skat. lpp. 35)

Ieregulēšana (skat. lpp. 35)

Pēc montāžas jāpārbauda termostata izteikas temperatūra. Korektūra ir nepieciešama gadījuma, ja temperatura izteikas vieta atšķiras no termostata iestatītās temperatūras.

Apkope (skat. lpp. 36)

Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).

Izmērus (skat. lpp. 39)

Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 39)

① Augšējā (galvas) duša
② Rokas duša

Rezerves daļas (skat. lpp. 43)

XX = Krāsu kods
00 = Hroms
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Speciāli aksesuāri (komplektā neriek piegādāts)

Flīžu izlīdzināšanas rīpe #95187670 (skat. lpp. 43)

Tīrīšana (skat. lpp. 40)

Lietošana (skat. lpp. 42)

Pārbaudes zīme (skat. lpp. 44)

Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	- Problēmas ar ūdens apgādi	- Pārbaudīt spiedienu ūdensvadā
	Netīrs regulatora filtrs	Tīrīt filtrus pirms termostata un uz regulatora
	- Netīrs dušas filtra aizvējums	- Iztīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni
	netīrs filtra elements no dušas	Iztīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni
Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens dēģtā stāvoklī tiek spiests aukstā ūdens cauruļvados un otrādi.	- Pretvārsts ir netīrs / bojāts	- Tīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt pretvārstu
Ūdens temperatūra nesaskan ar iestatīto temperatūru	Termostats nav pieregulēts	Pieregulēt termostatu
	- Pārāk zema ūdens temperatūra	- Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 43 °C līdz 60 °C
Nav iespējama temperatūras regulēšana	- regulators aizkaļojies	- Nomainīt regulatoru
	- Slīpo un aukstā ūdens pieslēgumi ir nomainīti vietām	- Sajaukšu pieslēgumu regulators #92373000
Pārāk zema ūdens temperatūra	- Nepareizi noregulēta karstā ūdens bloķēšana	- Noregulēt karstā ūdens ierobežošanu
Duša pastāvīgi pil	- Netīrumi vai nogulsnes uz blīvvirsmas, bojāta noslēdzējvienība	- Nomainīt noslēdzējvienību

Montāža (skat. lpp. 33)

Sigurnosne napomene

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzionisan samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!
⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
⚠ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zasebna rukohvat.
⚠ Velike razlike u pritisku između vruće i hladne vode u cevi bile izbalansirane.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transparentna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm, tako da se po potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pri tome treba uzeti u obzir da se prilikom promene montažne visine menja i minimalna visina kao i da se u tom slučaju mora uvažiti i promena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se završiće bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Mora se koristiti predmontirana mrežica za hvatanje prljavštine, kako bi se izbeglo prodiranje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog i potpunog oštećenja delova armature. Za eventualna oštećenja prouzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu s ručnim tušem!

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,16 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Rastojanje između centara priključaka:	150 - 12 mm
Priključci G 1/2:	hladna voda desno - topla levo
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Zaštita od povratnog toka	

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

rastavljanje (vidi stranu 35)

Podešavanje (vidi stranu 35)

Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.

Održavanje (vidi stranu 36)

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).

Mere (vidi stranu 39)

Dijagram protoka (vidi stranu 39)

① Tuš iznad glave
② Ručni tuš

Rezervni delovi (vidi stranu 43)

XX = Oznaka boje
00 = Hrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)

Sistem za balansiranje protoka #85187670 (vidi stranu 43)

Čišćenje (vidi stranu 40)

Rukovanje (vidi stranu 42)

Ispitni znak (vidi stranu 44)

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljno vode	- Premlazak pritisak vode	- Ispitajte pritisak u cevima
	Očistite mrežicu za hvatanje prljavštine regulacione jedinice	Očistite mrežice za hvatanje prljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici
	- Mrežasti zaptivku tuša je prljava	- Očistite mrežastu zaptivku između tuša i creva
	filterom tuša je prljava	Očistite filterom između tuša i crijeva
Ukršteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda izlazi iz creva s hladnom vodom i obrnuto	- Nepovratni ventil je prljav / neispravan	- Očistite i, po potrebi, zamenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini se ne poklapa s podešenom temperaturom	- Termostat nije podešen	- Podesite termostat
	- Premiska temperatura tople vode	- Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C
Regulisanje temperature nije moguće	- regulaciona jedinica je začepljena kamencem	- Zamenite regulacionu jedinicu
	- Zamenjeni su priključci tople i hladne vode	- Regulaciona jedinica za zamenjene priključke #92373000
Premiska temperatura tople vode	- Ograničavač vruće vode nije dobro podešen	- Podesite ograničavač vruće vode
Tuš nepresušno kaplje	- Prljavština naslage kamenca na ventilima, gornji deo ventila za zaptivanje je oštećen	- Zamenite gornji deo ventila za zaptivanje

Montaža (vidi stranu 33)

Sikkerhetshenvisninger

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
⚠ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
⚠ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt og varmtvannstilkoblinger skal utjevnes.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Monteringsmål i monteringsveiledningen er beregnet for personer som er omtrent 1800 mm høye, målene skal eventuelt tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at ved endrede monteringsmålene blir minstehøyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsrørene.
- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonal, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Den forhåndsmonterte smussilen skal brukes for å forhindre smussinnspylinger fra ledningsnettet. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan føre til skader på armaturens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg ingen ansvar for skader som resulterer av dette.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad!

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk	0,1 - 0,5 MPa
Anbefalt driftstrykk	0,18 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60 °C
Tilkoblingsmål	150±12 mm
Tilkoblinger G 1/2	kaldt høyre - varm venstre
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min
Egensikker mot tilbakeflyt	

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk slikt som inneholder eddiksyre!

Demontasje (se side 35)

Justering (se side 35)

Etter avsluttet montering skal termostatens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttakssteder avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.

Vedlikehold (se side 36)

Funksjonen til returløpssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).

Mål (se side 39)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 39)

① Hodedusj
② Håndduse

Servicedeler (se side 43)

XX = Fargekode
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)

Utligningsskive for Ecos #85187670 (se side 43)

Rengjøring (se side 40)

Betjening (se side 42)

Prøvemerke (se side 44)

Feil	Årsak	Feilrettelse
Lite vann	- Forsyningstrykk er ikke tilstrekkelig	- Ledningstrykk sjekkes
	Smussfangersil til reguleringsenheten skitten.	Smussfangersil for termostaten og på reguleringsenheten rengjøres
	- Dusjens silpakning er skitten	- Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres
	Dusjens filterinnsats er skitten	rengjøring filterinnsats mellom dusj og slangen
Kryssstrømning, varmt vann presses ved lukket armatur inn i koldtvannsledning eller omvendt	- Returløpsstopper skitten / defekt	- Returløpsstopper rengjøres, byttes hvis nødvendig
Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur	- Termostat ble ikke justert	- Termostat justeres
	- For lav varmtvannstemperatur	- Varmtvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 60 °C
Temperaturregulering er ikke mulig	- reguleringsenhet forkalket	- reguleringsenhet byttes
	- Tilkoblinger for varm og kaldt vann ble byttet	- Reguleringsenhet for utskiftede tilkoblinger #92370000
For lav varmtvannstemperatur	- Varmtvannsbegrensning er feil innstilt	- Varmtvannsbegrensning innstilles
Dusen drypper stadig	- Smuss eller avleiringer på tetningen, avsperringsoverdel skadet	- Bytte avsperringsoverdel

Montasje (se side 33)

Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

⚠ Топлината е използването на продукта само за къпане, хигиенно и грижи за почистване на тялото.

⚠ Рамото на разпръскивателя за главата е разработено само, за да държи разпръскивателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!

⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или друго.

⚠ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделно дръжка.

⚠ Големите разлики в налягането между извадите за студената и топлата вода трябва да се изравнят.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се проверят за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Посочените в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за лице с ръст от прибл. 1800 мм и трябва съответно да се пригодят. При това обърнете внимание на това, при променена монтажна височина се променя минималната височина и трябва да бъде взета под внимание промяната на присъединителните размери.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепената повърхност в цялия диапазон на закрепването да бъде равна (без напукани фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Трябва да се използва предварително монтирана и цедка за уловяне на замърсяванията, за да се избегне нарушаването на замърсяванията от водопроводната мрежа. Нарушаването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на арматурата. Hansgrohe не носи отговорност за получилите се по този начин щети.
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парно бане!

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,18 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60 °C
Присъединителни размери:	150 - 12 мм
Изводи G 1/2"	студена отдясно - топла отляво
Термична дезинфекция:	70 °C / 4 мин
Самозащитен против обратно засмукване	

Описание на символите

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

Демонтаж (вижте стр. 35)

Юстиране (вижте стр. 35)

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на покрайнината на термостата. Ако измерената температура на място не водоземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция.

Поддръжка (вижте стр. 36)

Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (поне веднъж годишно).

Размери (вижте стр. 39)

Диаграма на потока (вижте стр. 39)

① Разпръскивател за главата
② Ръчен разпръскивател

Сервизни части (вижте стр. 43)

XX = Цветово кодиране
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Специални принадлежности

(не се съдържа в обема на доставка)

Изравнителна дюза за плочки #85187670 (вижте стр. 43)

Почистване (вижте стр. 40)

Обслужване (вижте стр. 42)

Контролен знак (вижте стр. 44)

Неизправност	Причина	Помощ
Мъгла вода	- Захранващото налягане не е достатъчно	- Проверете налягането на тръбопровода
	- Цедката за уловяне на замърсяванията на регулиращия елемент е замърсена	- Почистете цедките за уловяне на замърсяванията преди термостата и на регулиращия елемент
	- Замърсено е уплътнението с цедка на разпръскивателя	- Почистете уплътнението с цедка между разпръскивателя и маркуча
	- Замърсено Филърна вложка на разпръскивателя	- Почистете Филърна вложка между разпръскивателя и маркуча
Кръстосване на потока, при затворена арматура топлата вода навлиза в тръбите на студената вода или обратно	- Замърсено / дефектно приспособление за предотвратяване на обратния поток	- Почистете респ. сменете приспособлението за предотвратяване на обратния поток
Изходящата температура се отклонява с настроената температура	Термостатът не е юстиран	Юстиране на термостата
	- Твърда висока температура на водата	- Позиция ограничението за топлата вода на 42 °C до 60 °C
Не е възможно регулирането на температурата	- Покрит с варовик регулиращ елемент	- Смяна на регулиращия елемент
	- Изводите за топла и студена вода са разменени	- Регулатор за разменени връзки #92373000
Твърде ниска температура на водата	- Ограничението за топлата вода е грешно настроено	- Настройте ограничението за топлата вода
Душът не е изцяло копе	- Мръсотия или отлагания на уплътняващата повърхност, повредена горна част на блокировката	- Смяна на горната част на блокировката

Монтаж (вижте стр. 33)

安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように, 手袋をはめてください.
⚠ この製品は, 体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください.
⚠ オーバーヘッドシャワーのアームには, オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください.
⚠ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や, 身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください. 生命に重大な危険が及ぶことや, 物的損害の危険があります. アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません.
⚠ 製品は取っ手として使用できません. 必要に応じて別途取っ手を設置してください.
⚠ 給水・湯の圧力差は0.1[MPa]以内としてください.

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください. 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています.
- 配管と水栓は, 関連法規に従って施工, 洗浄, および試験を行ってください.
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください.
- 施工説明書に記載の施工寸法例は, 身長約1800 mmの方のご利用を想定しています. 必要に応じて変更をしてください. 施工寸法を変更する場合, 必要クリアランスなど関連する他の寸法への影響を十分考慮して下さい.
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください. 施工面が平らであること(壁体の凹凸やタイル等の段差がないこと), 壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください.
- 配管からのゴミ等が入らないように, 組み込んであるストレーナーを必ず使用してください. ゴミなどが入ると, 水栓の機能を損なったり, 機能部品に損傷を与えたりする可能性があります. これらの不具合に関してハンズグローエは責任を一切負いません.
- この製品は, スチーム[ミスト], バス, サウナ等の高温, 多湿になる場所では使用できません.

技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0,1 - 0,5 MPa
推奨使用水圧:	0,18 - 0,5 MPa
耐圧試験圧力:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
接続寸法:	150+/-2 mm
G 1/2接続:	湯 左 水 右
お湯による高温消毒:	70°C / 4 分
逆流防止処置がされています	

アイコンの説明

酸系シリコンをご使用にならないでください.

取り外し (次のページを参照 35)

調整 (次のページを参照 35)

施工後に吐水温度を確認して下さい. 吐水温度がサーモスタットに設定した温度から大きく外れている場合, 温度調整が必要です.

メンテナンス (次のページを参照 36)

逆止弁は, EN 806-5に従って定期的 (少なくとも年に1回) に確認をしてください (日本においては関連法規に従ってください).

寸法 (次のページを参照 39)

流量曲線図 (次のページを参照 39)

① オーバーヘッドシャワー
② ハンドシャワー

スペアパーツ (次のページを参照 43)

XX – 仕上げ色
00 = Chrome
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

スペシャルパーツ (別手配部品)

タイル段差調整部品 #85187670 (次のページを参照 43)

お手入れ方法 (次のページを参照 40)

使用方法 (次のページを参照 42)

認証について (次のページを参照 44)

症状	原因	対応策
流量が少ない	- 水圧不足	- 一次側の圧力を確認してください
	フィルターにゴミの付着	水栓手前とサーモカートリッジのフィルターを清掃してください
	シャワーのフィルターパッキンにゴミが付着	シャワーとホースの間のフィルターパッキンを清掃してください
	- シャワーのフィルターが汚れている	- ヘッドとホースの間のフィルターを清掃してください
クロスコネクション, 水栓が閉時に水が湯側に逆流, 又はその逆の現象	- 逆流防止装置にゴミの付着/故障	- 逆流防止装置を清掃し, 必要に応じて交換してください
吐水温度が設定温度と一致しない	- サーモスタットの温度調整をしていない	- サーモスタットの温度調節をしてください
	吐水温度が低すぎる	給湯温度を42°C～60°Cに上げて下さい (やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください).
混調不良	- サーモカートリッジがカルキで汚れている	- サーモカートリッジを交換してください
	- 給湯・水の接続が逆	- 逆接続用コントロールユニット #92373000
吐水温度が低すぎる	- 温度リミッターの設定が正しくない	- 温度リミッターを設定してください
シャワーから常に水が漏れる	バルブ[吐水面にゴミの付着, ゴミ詰まり, 吐水ユニットの故障	吐水バルブの交換してください

施工方法 (次のページを参照 33)

Примітки з безпеки

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та пор зам.
⚠ Зиріб можна використовувати вилк для купання, гігієни та очищення тіла
⚠ Ручка душової лійки призначена лише для утримання душової лійки. Не навантажуйте її іншими предметами!
⚠ Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, заборонено використовувати цей продукт.
⚠ Зиріб не можна використовувати як ручку-тримач. Необхідно встановити окрему ручку.
⚠ Гаряча і холодна подач води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте зиріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та ко пління повинні бути встановлен, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Розміри встановлення, зазначені в цій інструкції зі встановлення, ідеально підходять для людей із зростом приблизно 1800 мм. При необхідності розміри можна змінити. У цьому випадку зверніть увагу на те, що зміна монтажної висоти змінить мінімальну висоту, також слід прокопувати змінені монтажні розміри.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навчанням персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та плоскою (без виступаючих ліній або зміщення плитки), що облицювання стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Необхідно використовувати поперечно встановлену сітку для збору бруду, щоб запобігти його потраплянню через труби. Потрапляння бруду може вплинути на роботу та/або призвести до пошкодження функціональних компонентів арматури. Hansgrohe не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені цим.
- Продукт не призначений для використання в торгових лазнях!

Технічні дані

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,18 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа (1 МПа = 10 бар = 145 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60 °C
Розмір підключення:	150_12 мм
З'єднання G 1/2:	холодний праворуч - гарячий ліворуч
Термічна дезінфекція:	70 °C / 4 хв
Захист від зворотного потоку	

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

Демонтаж (дивіться сторінку 35)

Коригування (дивіться сторінку 35)

Після встановлення необхідно перевірити вихідну температуру термостата. Корекція необхідна, якщо температура, виміряна на виході, відрізняється від температури, встановленої на термостаті.

Технічне обслуговування (дивіться сторінку 36)

Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).

Розміри (дивіться сторінку 39)

Діаграма потоку (дивіться сторінку 39)

① Верхній душ
② Ручний душ

Запчастини (дивіться сторінку 43)

XX = Кольори
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Спеціальні аксесуари (в комплект поставки не входить)

диск для підбору шланг #85787670 (дивіться сторінку 43)

Чищення (дивіться сторінку 40)

Експлуатація (дивіться сторінку 42)

Тестовий сертифікат (дивіться сторінку 44)

Несправність	Причина	Засоби правового захисту
Недостатня кількість води	- Тиск подачі недостатній	- Перевірте тиск води (якщо встановлено насос, перевірте, чи насос працює)
	- Фільтр регулятора забруднений	- Очистити фільтр перед змішувачем і не картридж M-Classic
	Ущільнювач душового фільтра забруднений	Очистіть ущільнення фільтра між душем і шлангом
	- встановлений душовий фільтр брудний	- Очистіть встановлений фільтр між душем і шлангом
Перекривний потік, гаряча вода надходить у трубу холодної води або навпаки, коли змішувач закритий	Запобіжник зворотного потоку забруднений / несправний	Очистіть запобіжники зворотного потоку, при необхідності замініть
Температура змішаної не відповідає встановленій температурі	- Термостат не налаштований	- Відрегулюйте термостат
	- Температура гарячої води занизька	- Збільшіть температуру гарячої води до 42 °C - 60 °C
Регулювання температури неможливе	- термокартридж має відкладення вапняного нальоту	- Замініть термокартридж
	- Підключення гарячої та холодної води поміняно місцями	- Регулюючий блок для перевернутих підключень #92373000
Температура гарячої води занизька	- Непрозоро налаштований обмежувач гарячої води	- Встановіть обмежувач гарячої води
З душу постійно капає	- Бруд або вапняні відкладення на ущільнені клапана, запірний пристрій несправний.	- Замініть запірний пристрій

Монтажний (дивіться сторінку 33)

تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات للبد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنجشار أو الجروح.
⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام و لأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
⚠ وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس. ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.
⚠ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.
⚠ ممنوع إستخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.
⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار الوصلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد.
- تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالنسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم حوالي 1800 مم. ويمكن تعيير الأبعاد عند الحاجة. وبالتالي سيتغير الحد الأدنى للارتفاع في حالة تغيير ارتفاع التركيب، مما يعني الأخذ في الاعتبار تغيير أبعاد التوصيل.
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحه التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة الا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات. لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- يتعين استخدام شبكة تجميع الأوساخ المركبة مسبقاً من أجل تفادي خروج الأوساخ الواردة من شبكة المواسير. فالأوساخ الواردة قد تتسبب في حدوث أعطال و/ أو تلف أجزاء من الوحدة. وبالتالي، فإن شركة هانزجروهه لا تتحمل مسئولية هذه الأعطال.
- لا يستخدم المنتج مع حمام بخار!

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 1 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,5 - 0,1 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,5 - 0,18 ميجابسكال
ضغط الاختبار:	1,6 ميجابسكال
	(1 ميجابسكال = 10 بار = 145 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى 60°C
المسافه المركزية:	150±12 مم
الوصلات G 1/2:	الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار
تعقيم حراري:	4 / 70°C الدقيقة
خاصية عدم التدفق العكسي	

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

فك التركيب (راجع صفحة 35)

الضبط (راجع صفحة 35)

بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترموستات. يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند مخرج الدش عن درجة حرارة الترموستات.

الصيانة (راجع صفحة 36)

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة EN 806-5 وذلك طبقا للوائح الوطنية أو الإقليمية إمرة واحد سنويا على الأقل!

أبعاد (راجع صفحة 39)

رسم للصرف (راجع صفحة 39)

① دش علوي
② الدش اليدوي

قطع الغيار (راجع صفحة 43)

xx = الألوان
00 = كروم
Brushed Bronze = 14
Brushed Black Chrome = 34
Matt Black = 67
Matt White = 70
Polished Gold Optic = 99

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

قرص مطابقة البلاط #85187670 (راجع صفحة 43)

التنظيف (راجع صفحة 40)

التشغيل (راجع صفحة 42)

شهادة اختبار (راجع صفحة 44)

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
الماء غير كافي	- ضغط الإمداد أقل من 0,1	- افحص ضغط المواسير
	مرشح الاتساخات الخاص بالمنظم متسخ	نظف مرشحات الاتساخات إلى الترموستات والمنظم
	- سدادة مصفاة الدش متسخة	- نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم
	- سدادة مصفاة الدش متسخة	- نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم
تدفق منعكس للمياه! الماء الساخن يندفع في ماسوره الماء البارد أو العكس والخلاط مغلق.	صمام منع الرجوع متسخ / تالف	- قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر
حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة	لم يتم ضبط الترموستات	اضبط الترموستات.
	- درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	- ارفع حد الماء الساخن إلى 42° - 60° درجة مئوية
تنظيم الحرارة غير ممكن	منظم متراكم عليه الجير	- قم بتغيير منظم
	تم استبدال وصلات المياه الساخنة والباردة	وحدة التحكم للوصلات المعكوسة 92837000
درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	- محدد الماء الساخن مضبوط بشكل خاطئ	- قم بضبط محدد الماء الساخن
بقطر الدش مياه داخل	اتساخات أو ترسبات على جزء الإحكام، جزء الغلق العلوي تالف	تغيير جزء الغلق العلوي

التركيب (راجع صفحة 33)

Güvenlik uyarıları

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmeme idiri!
⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörik engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdırlar. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Ayrı bir tutma kolu monte edilmelidir.
⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Montaj kılavuzunda belirtilen montaj ölçüleri, yaklaşık 1.800 mm boyundaki kişiler için tasarlıdır ve gerekirse adapte edilmelidir. Bu sırada, montaj yüksekliğinin değişmesiyle birlikte minimum yüksekliğin de değiştiğine ve bağlantı ölçülerindeki değişikliğin göz önüne alınması gerektiğine dikkat edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılmalı, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğuna (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaların bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- Şebeke borusunda kir oluşumunu önlemek için ön montajı yapılmış bir toplama eleği kullanılmalıdır. Kirlenmeler işlevi olumsuz etkileyebilir ve/veya armatürün işlev parçalarında hasarlara yol açabilir. Hansgrohe, bundan dolayı kaynak olabilecek hasarlara karşı sorumluluk üstlenmez.
- Ürün bir sebze bahçesi ile bağlantılı olarak kullanım için öngörülmemiştir!

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,16 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60 °C
Bağlantı ölçüleri:	150 - 12 mm
G 1/2 bağlantılar:	soğuk sağ, sıcak sol
Termik dezenfeksiyon:	70 °C / 4 dak
Geri emme önleyici	

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

Sökme (bakınız sayfa 35)

Ayarlama (bakınız sayfa 35)

Montaj tamamlandıktan sonra, termostatların çıkış sıcaklığı kontrol edilmelidir. Alma noktasında ölçülen sıcaklık termostatta ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gerekiyor.

Bakım (bakınız sayfa 36)

EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)

Ölçüleri (bakınız sayfa 39)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 39)

① Baş duşu
② El duşu

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 43)

XX = Renkler
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Özel aksesuarlar (Teslimat kapsamına dahil değildir)

Tayonas dengeleme pulu # 96187670 (bakınız sayfa 43)

Temizleme (bakınız sayfa 40)

Kullanımı (bakınız sayfa 42)

Kontrol işareti (bakınız sayfa 44)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı:	Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adres:	Mustak Mah. Yeşilçam Sok. Maslak Square No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
Telefonu:	(0-212) 273 07 30
Faks:	(0 212) 273 07 40
web adresi:	www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası:	Hansgrohe
Cinsi:	Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi:	2 Yıl
Azami Tamir Süresi:	20 iş günü

Genel Müdür
Zerrin Turk

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adres:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşe oyacaktır.

arıza	sebep	yardım
Az su geliyor	- Besleme basıncı yeterli değil	- Hat basıncını kontrol edin
	- Ayar ünitesinin filtresi kirlenmiş	- Termostatın önündeki ve ayar ünitesindeki filtreleri temizleyin
	- Duşun süzgeci tıkanmış olabilir	- El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
	- Duşun süzgeci tıkanmış olabilir	- Filtre adaptörü arasında duş ve hortum temizlemek
Çapraz akış, bataryaya kapalıyken sıcak su soğuk su hattına gönderiliyor ya da tam tersi	- Çek valf kirlenmiş / arızalı	- Çek valfi temiz eyin ya da değiştirin
Çıkış sıcaklığı ayarlanan sıcaklıkla aynı değil	- Termostat ayarlanmadı	- Termostatı ayarlayın
	- Sıcak suyun derecesi çok düşük	- Sıcak su sıcaklığını 42 °C ila 60 °C'ye yükseltin
Sıcaklık ayarı mümkün değil	ayar ünitesi kirlenmiş	ayar ünitesini değiştirin
	- Sıcak ve soğuk su bağlantıları karıştırıldı	- Karıştırılan bağlantılar için ayar ünitesi #92173000
Sıcak suyun derecesi çok düşük	Isı limitleyici düzgün çalışmıyor	Isı limitleyiciyi yeniden ayarlayın
El duşu sürekli damlatıyor	- Conta yuvasında kir ya da tortu, kesme üst parçası hasar görmüş	- Kesici üst parçasını değiştirin

Montajı (bakınız sayfa 33)

Biztonsági utasítások

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

⚠ A terméket csak fürdőszobai használatra, és egészségügyi tisztálkodásnak szabad használni.

⚠ A zuhanyfej kizárólag a zuhanyvíz tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megakadályozni.

⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.

⚠ A terméket nem szabad kaparószerszámként használni. Ehhez külön kaparószerszámot kell felszerelni.

⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget ki kell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A szerelési útmutatóban megadott szerelési méretek kb. 1800 mm testmagasságú személyeknek a valósak, és ennek megfelelően átméretezendők. Arra kell ügyelni, hogy az átméretezett szerelési magasságnál megváltozik a minimális magasság és figyelembe kell venni a csatlakozó méreteinek változását.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- Az előre felszerelt szűrő ónitést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések elkerülésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és/vagy teljesen tönkre is tehetik a csaptelep funkcióit. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.
- A terméket nem gőzfürdővel együttes használatra tervezték!

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,18 - 0,5 MPa
Nyomásálló:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Csatlakozási méret:	150–12 mm
G 1/2 csatlakozás:	hideg jobbra – meleg balra
Termikus fertőtlenítés:	70 °C / 4 perc
Visszafolyás gátlóval	

Szimbólumok leírása

Ne használjon acetsavtartalmú szilikont!

Leszerelés (lásd a oldalon 35)

Beállítás (lásd a oldalon 35)

A sikeres szerelést követően ellenőrizni kell a termosztát kifolyási hőmérsékletét. Helyesbítés szükséges, ha a vízkivétel helyén mért hőmérséklet eltér a termosztáton beállított hőmérséklettől.

Karbantartás (lásd a oldalon 36)

A visszafolyásgátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!

Méretek (lásd a oldalon 39)

Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 39)

① Fejzuhany
② Kézi zuhany

Tartozékok (lásd a oldalon 43)

XX = Színkódolás
00 = Króm
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Egyéb tartozék (a szállítási egység nem tartalmazza)

Csempekiegyenlítő lemez #96587670 (lásd a oldalon 43)

Tisztítás (lásd a oldalon 40)

Használat (lásd a oldalon 42)

- A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65 °C-ot nem haladhatja meg.
- Alkalmazási terület: tűvízellátás, használati melegvízellátás
- Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben javasolt a termék öblítése. Beüzemelés után a csaptelepet át kell öblíteni, legalább 10 perc hideg, illetve melegvíz kifolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy éjszakás) pangást követően legalább 2 perces kifolyatása szükséges. Az öblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem ajánlott.
- Ajánlott mind a főzéshez, mind az ivóhoz hideg vizet használni, és azt felmelegítve fogyasztani.
- A termék bekötésére használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyitvatartásba vett termékes lehetnek.
- A csaptelepek perlátorát javasolt havonta vízkőtelenítteni. A csaptelepek tisztítású fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 20/2001. (II.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VI.7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak.
- A perlátor működési elvéből adódóan jelentős aerosolt képez, így legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz legionella csíraszáma eléri a 49/2005. (XI.6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.

Vizsgajel (lásd a oldalon 44)

Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	- a nyomás nem megfelelő	- a vezetékes nyomását ellenőrizni kell
	- a szabályozóegység szennyeződést felfogó szűrője koszos	- A termosztát előtt és a szabályozó egységen lévő szennyfogó szűrők megtisztítása
	- A zuhany szűrőbetétje koszos	- A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
	- A zuhany szűrőbetétje koszos	- A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
Keresztfolyás, a melegvíz a csap zárótalpában a hidegvíz vezetékbe áramlik és fordítva	- a visszafolyásgátló piszkos vagy hibás	- a visszafolyásgátlót tisztítani kell, illetve ki kell cserélni
A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termosztáton beállított hőmérséklettel	- a termosztát nem lett beszabályozva	- a termosztátot be kell szabályozni
	- túl alacsony melegvíz hőmérséklet	- a melegvíz hőmérsékletét 60 fokra kell felemelni
Nem lehetséges a hőmérséklet szabályozás	szabályozó egység elvisszásodott	szabályozó egység kicserélése
	- A meleg- és hidegvíz csatlakozásokat felcserélték	- Vezérlőegység fordított csatlakozásokhoz #99237000
Túl alacsony melegvíz hőmérséklet	A melegvíz szabályozó rosszul van beállítva.	A melegvíz szabályozót újra be kell állítani.
A zuhanyfej folyamatosan csöpög	- Piszok vagy lerakódások a tömítés alatt, sérült az elzáró felső része	- Elzáró felső részét kicserélni

Szerelés (lásd a oldalon 33)

הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש רק בפיות רזרבה ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
⚠ המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד
⚠ הזרוע של ראש המקלחת מיועדת להחזקת ראש המקלחת בלבד! אל תתלה עליה חפצים אחרים
⚠ אסור לילדים ומבוגרים בעלי לקויים פיזיים, מנטליים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תרופות אינם רשאים להשתמש במוצר זה
⚠ אסור להשתמש במוצר כידית החזקה. יש להתקין ידית נפרדת
⚠ למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקניות הישראליות
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- מידות ההתקנה המצוינות בהוראות ההתקנה הללו הן אידיאליות לאנשים בגובה של כ-1.80. אפשר לשנות את המידות, אם רוצים. במקרה כזה, צריך לשים לב ששינוי בגובה ההתקנה ישנה גם את גובה המינימום, וצריך לקחת בחשבון את מידות ההתקנה המעודכנות.
- בזמן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או רמטה של הארחים), שמימור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאין בו נקודות חולשה
- יש להשתמש ברשת איסוף הלכלוך המותקנת מראש כדי למנוע חדירה של לכלוך, צינורות, וכו' שעלולים לגרום לפעולה לא תקינה ו/או לנזק נוסף למוצר. הסרת רשת איסוף הלכלוך עלולה לגרום לנזק שאינו מכוסה על ידי האחריות
- מוצר זה לא מיועד לשימוש עם אמבטיות אדים

נתונים טכניים

לחץ הפעלה:	מקסימום 1 MPa
לחץ פעולה מומלץ:	0,5 - 0,1 MPa
לחץ פעולה מומלץ:	0,5 0,18 MPa
לחץ בדיקה:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
טמפרטורת מים חמים	מקסימום 60°C
חיבורים:	קרים ימין חמים שמאל
חיבורים: G 1/2	
חיטוי תרמי	70°C / 4 דקות
בטיחות מפני זרימה חוזרת	

תיאור הסמל

אסור להשתמש כסיליקון החליל חומצה אצטית

פירוק (ראה עמוד 35)

כוונון (ראה עמוד 35)

אחרי ההתקנה, צריך לכוון את טמפרטורת היציאה של הדגם מוסטט. (יש לניקוי את הטמפרטורה המרבית היציאה שווה מהטמפרטורה שנקראה בתרמוסטט

תחזוקה (ראה עמוד 36)

יש לבדוק את שסתומי האל חזור באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם להנחיות הארציות או האזוריות (לפחות אחת לשנה)

מידות (ראה עמוד 39)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 39)

① ראש מקלחת
② מחלף ידני

חלקי חילוף (ראה עמוד 43)

XX = צבעים
00 = מצופה כרום
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optik

אביזרים מיוחדים (הזמנה של פריט אקסטרה)

דיסקית להתאמת ארחים #85187670 (ראה עמוד 43)

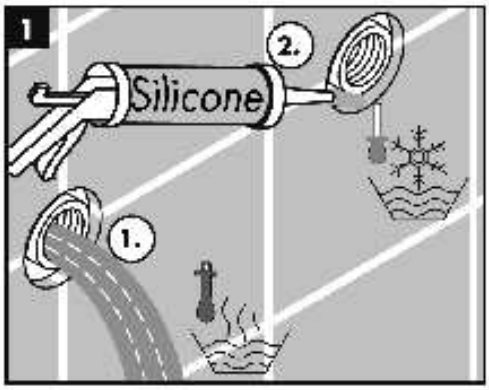
ניקוי (ראה עמוד 40)

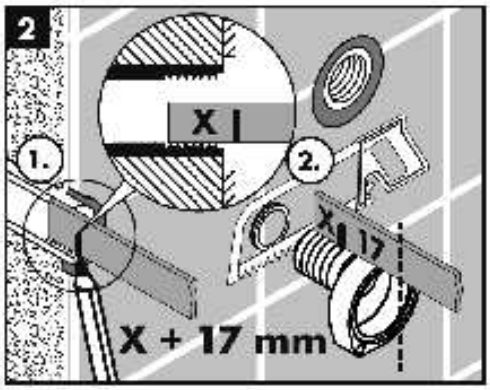
הפעלה (ראה עמוד 42)

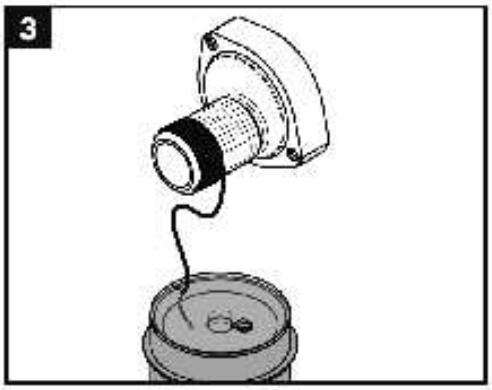
תעודת בדיקה (ראה עמוד 44)

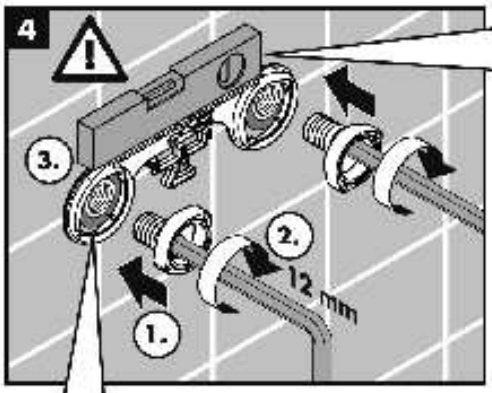
תקלה	סיבה	אופן התיקון
אין מספיק מים	- לחץ האספקה לא הקין	- בדוק את לחץ המים (אם התקנה משאבה, בדוק שהיא פועלת)
	- מסנן הוסת מלוכלך	- נקה את המסנן לפני מנגנון ערבוב המים ובמנגנון עו בוב MTC-Thermo
	- אטם מסנן המקלחת מלוכלך	- נקה את אטם המסנן בין המקלחת והצינור
	- אינסרט מסנן המקלחת מלוכלך	- נקה את אינסרט המסנן בין המקלחת והצינור
זרימה צולבת. מים חמים מוזרמים לצינור המים הקרים או להפך, כשברז הערבוב סגור	- המזלחים מלוכלכים או דולפים	- נקה את המזלחים, והחלף אם צריך
טמפרטורה הפיה לא מתאימה לטמפרטורה שנקבעה	- התרמוסטט לא כוונן	- התאם את התרמוסטט
	- טמפרטורת המים החמים נמוכה מדי	- הגדל את טמפרטורת המים החמים ל-42 עד 60 מעלות
לא ניתן לוסת את הטמפרטורה	- יש אבנית במנגנון ערבוב התרמי	- החלף את מנגנון ערבוב התרמו
	- אטפקת המים החמים והקרים הפוכה	- יחידת הוויסות לחיבורים המהודפים #92373000
טמפרטורה המים החמים נמוכה מדי	- מגביל המים החמים לא נקבע נכון	- קבע את מגביל המים החמים
המקלחת מטפטפת כל הזמן	- יש לכלוך או משקעים בתושבת השסתום, יחידת הניתוק לא תקינה	- החלף את יחידת הניתוק

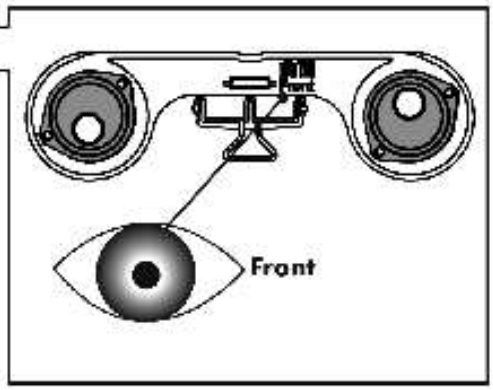
הרכבה (ראה עמוד 33)

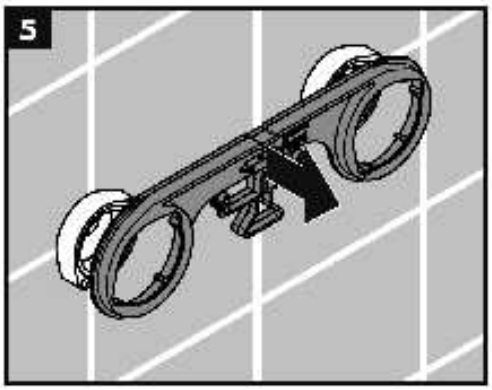

1
Silicone
2.
1.

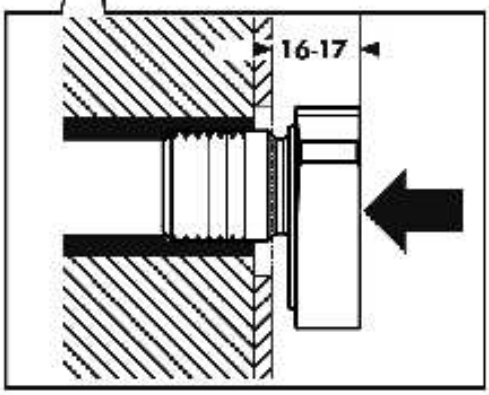

2
X
1.
2.
X + 17
17
X + 17 mm

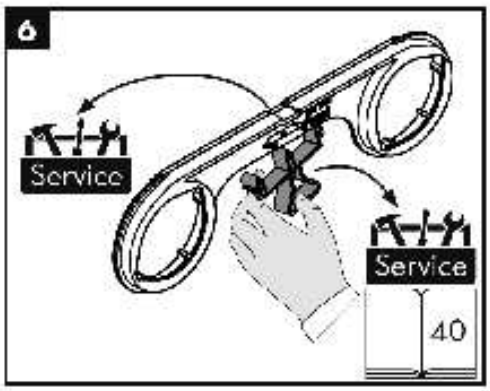

3

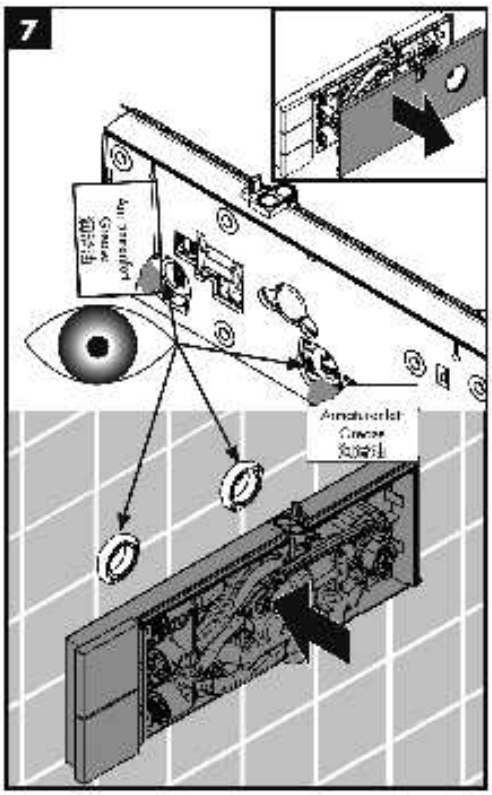

4
3.
2.
12 mm
1.

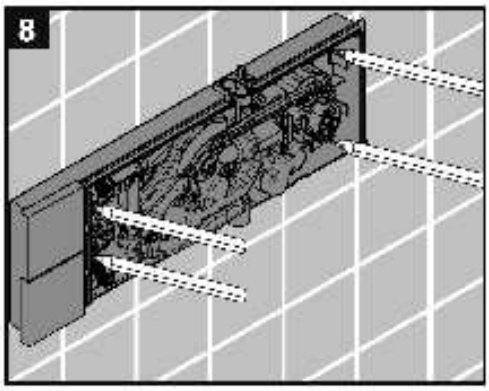

Front

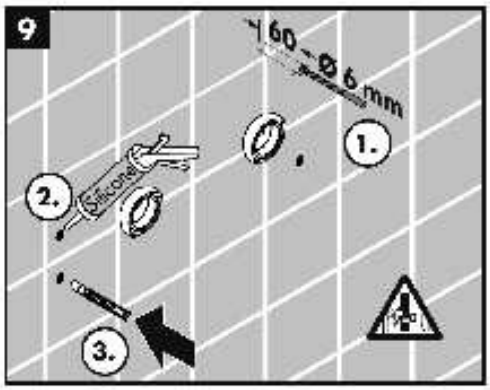

5

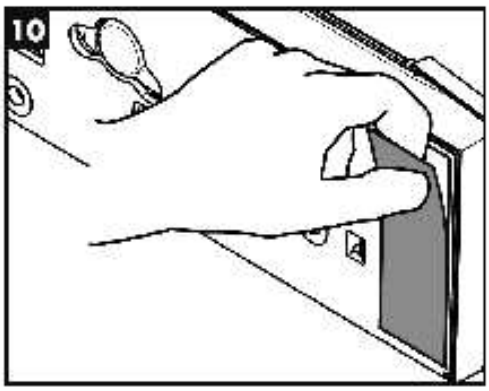

16-17

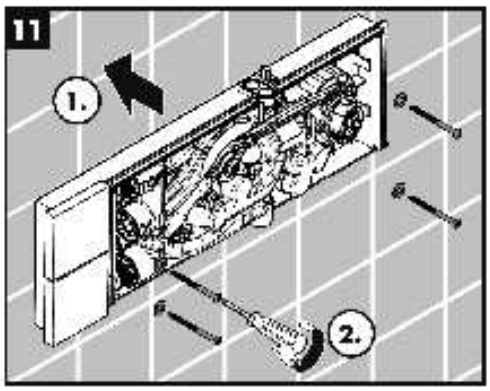

6
Service
Service
40

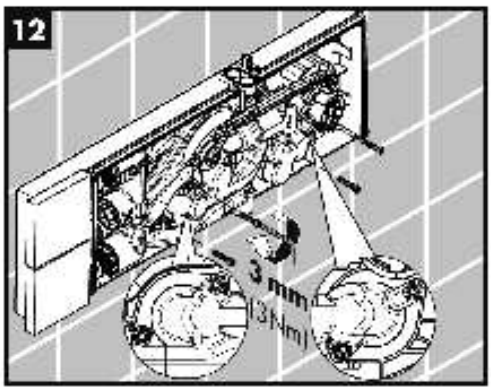

7

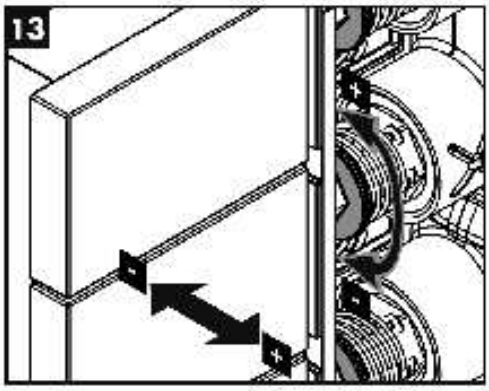

8

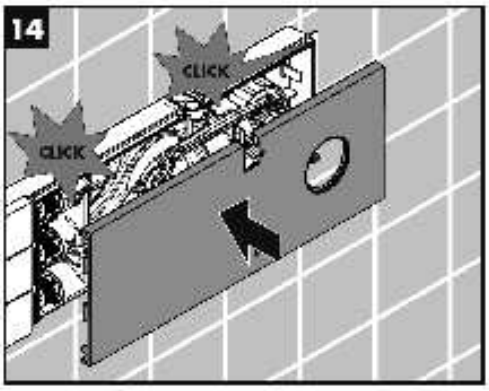

9
60 - Ø 6 mm
1.
2.
Silicone
3.

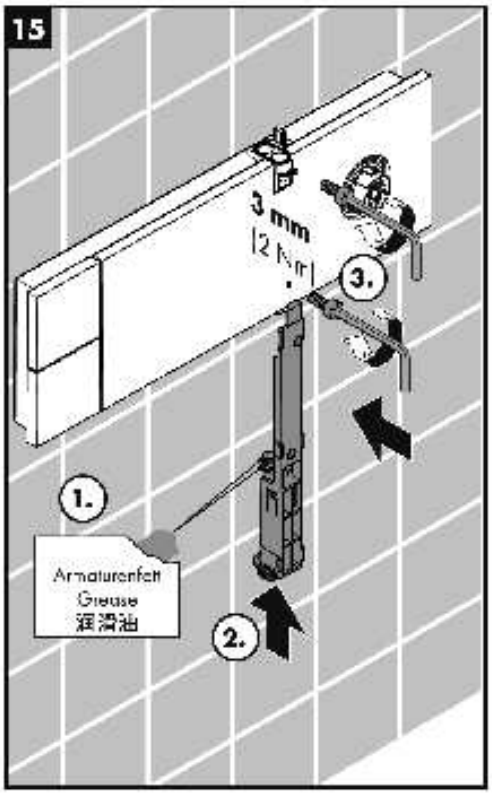

10

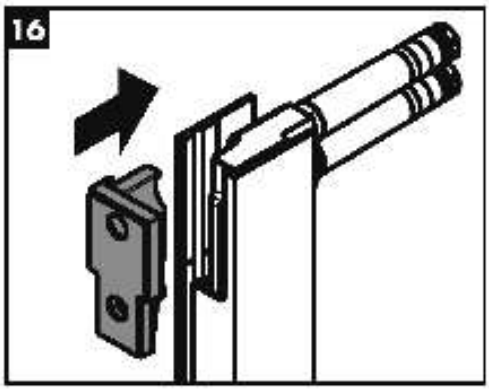

11
1.
2.

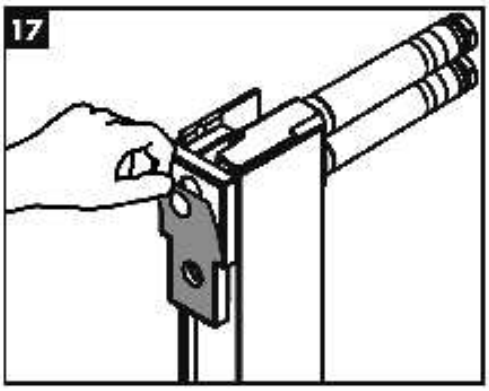

12
3 mm
(3Nm)

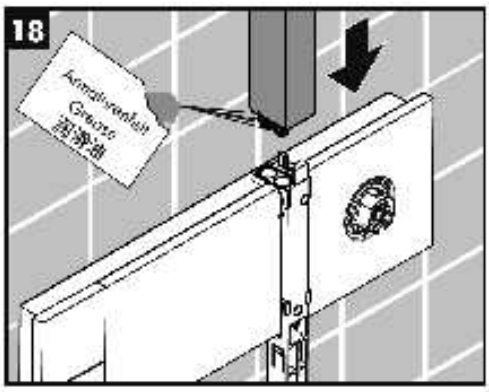

13

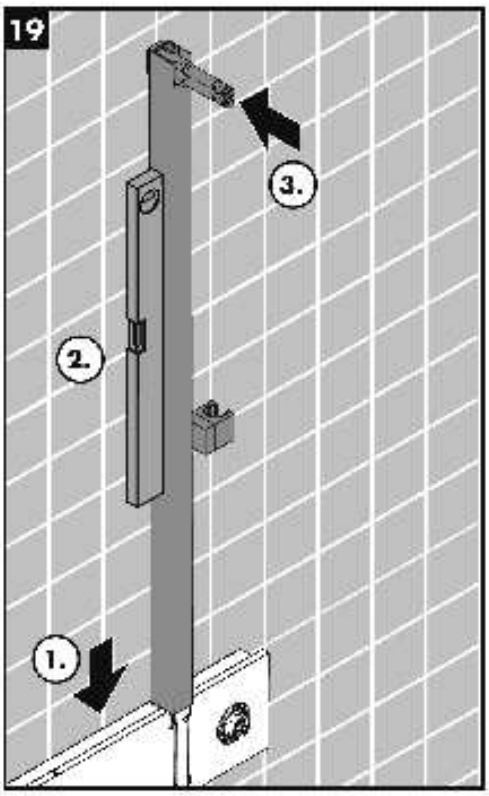

14
CLICK
CLICK

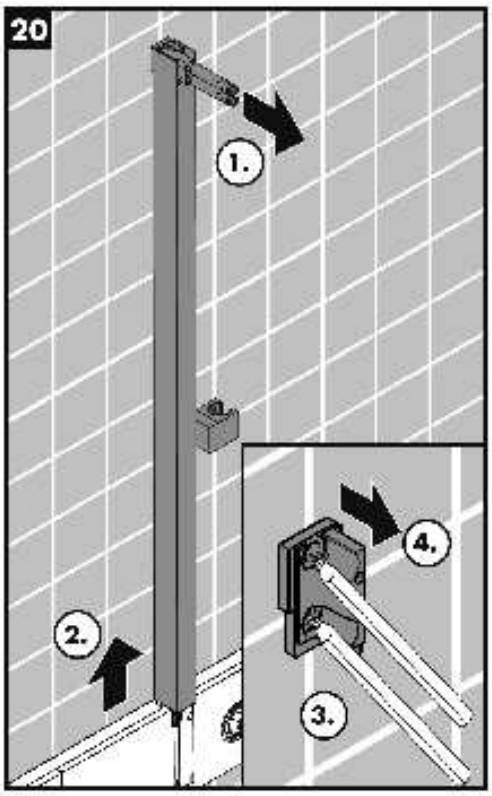

15
3 mm
(2 Nm)
3.
1.
Armaturenfett
Grease
润滑油
2.

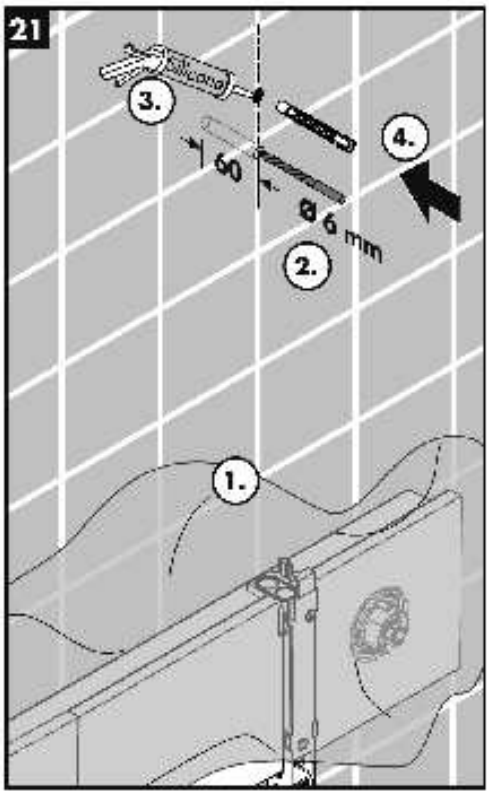

16

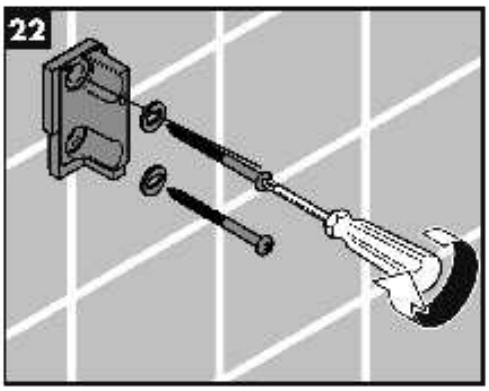

17

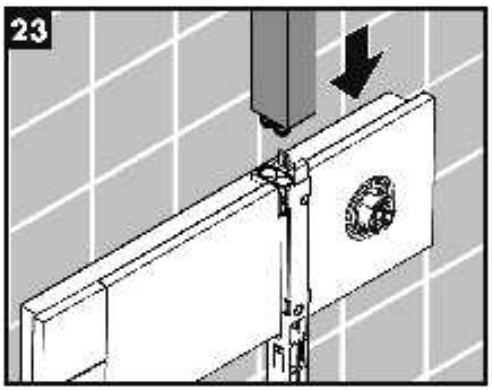

18
Armaturenfett
Grease
润滑油

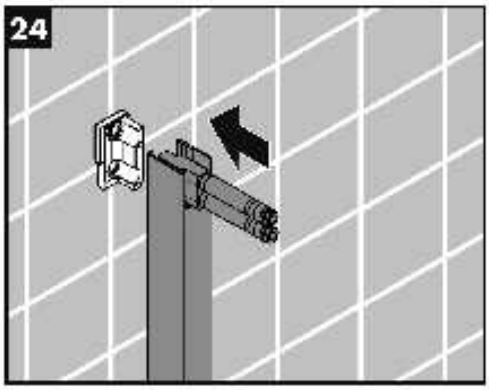

19
3.
2.
1.

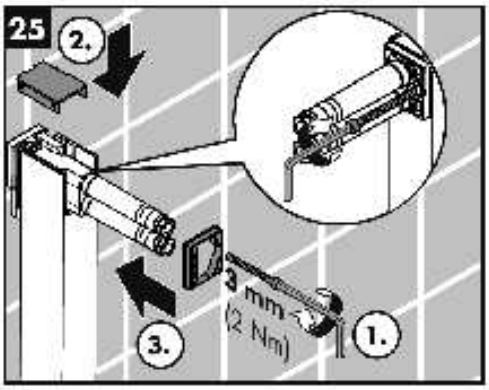

20
1.
4.
2.
3.

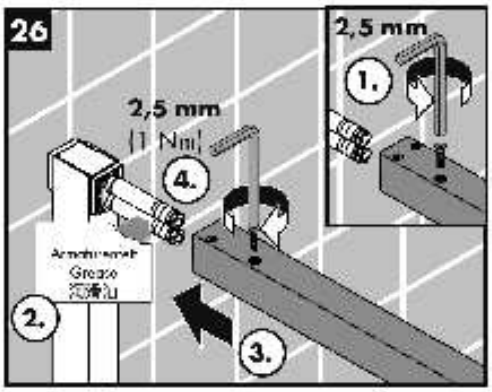

21
Silicone
3.
4.
60
Ø 6 mm
2.
1.

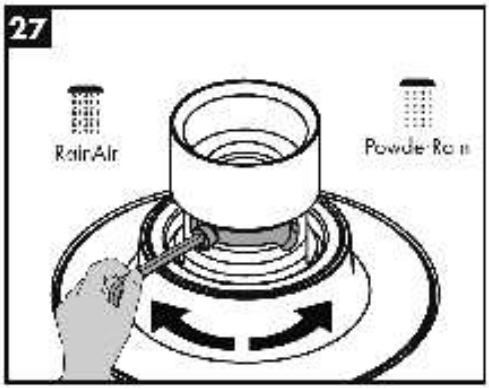

22

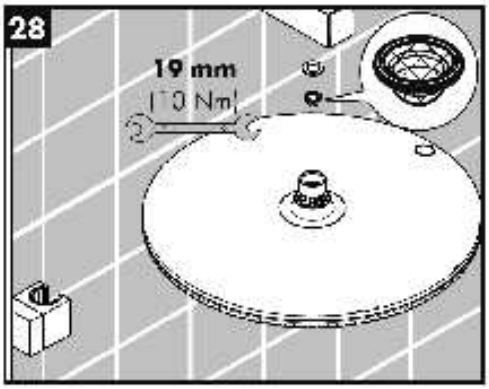

23

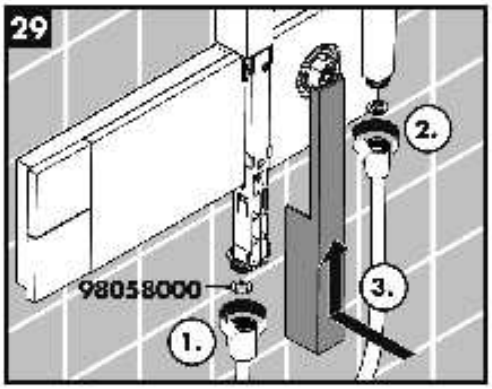

24

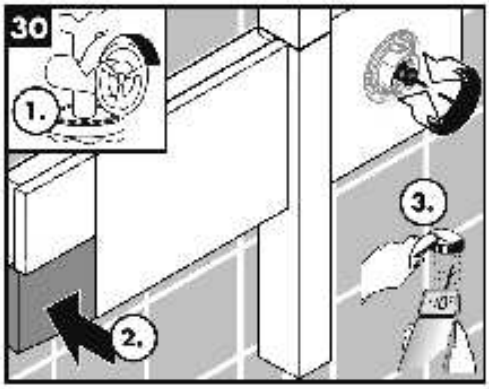

25
2.
3 mm
(2 Nm)
1.
3.

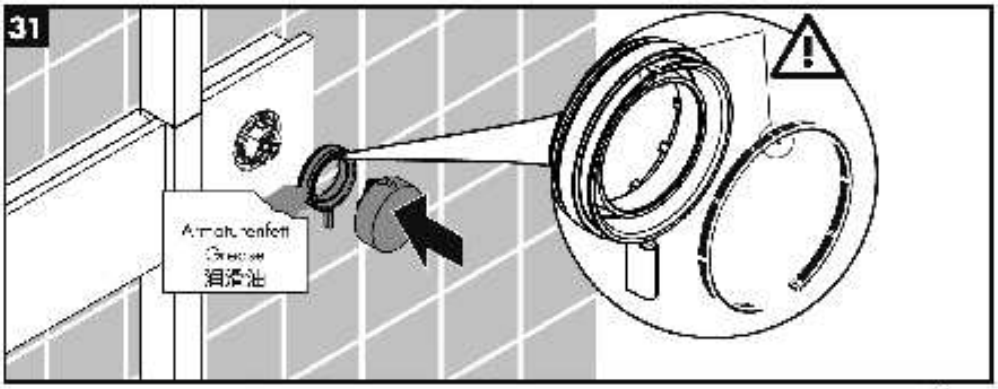

26
2,5 mm
1.
2,5 mm
(1 Nm)
4.
2.
3.

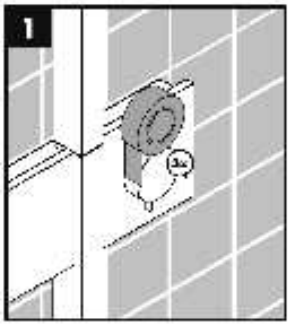

27
RainAir
Powder-Rain

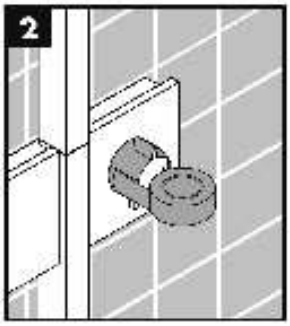

28
19 mm
(10 Nm)

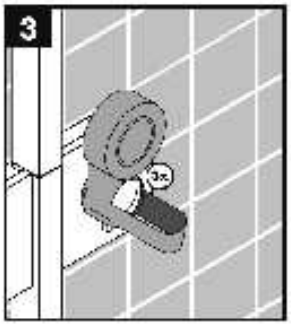

29
2.
3.
98058000
1.

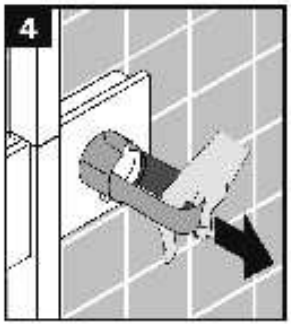

30
1.
3.
2.

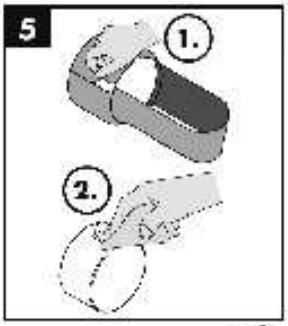

31

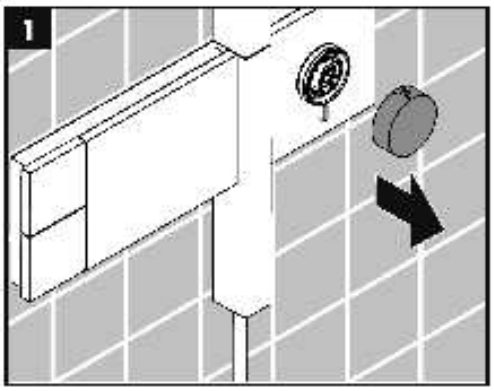

1

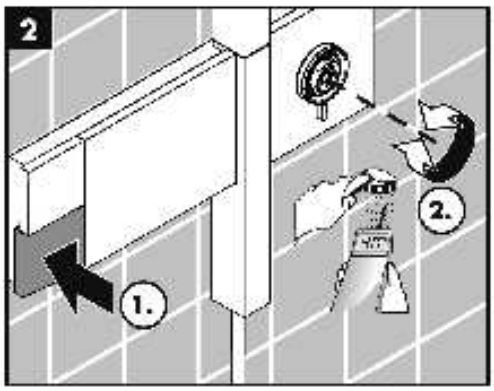

2

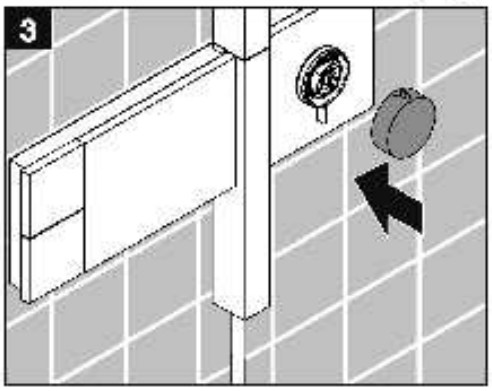

3

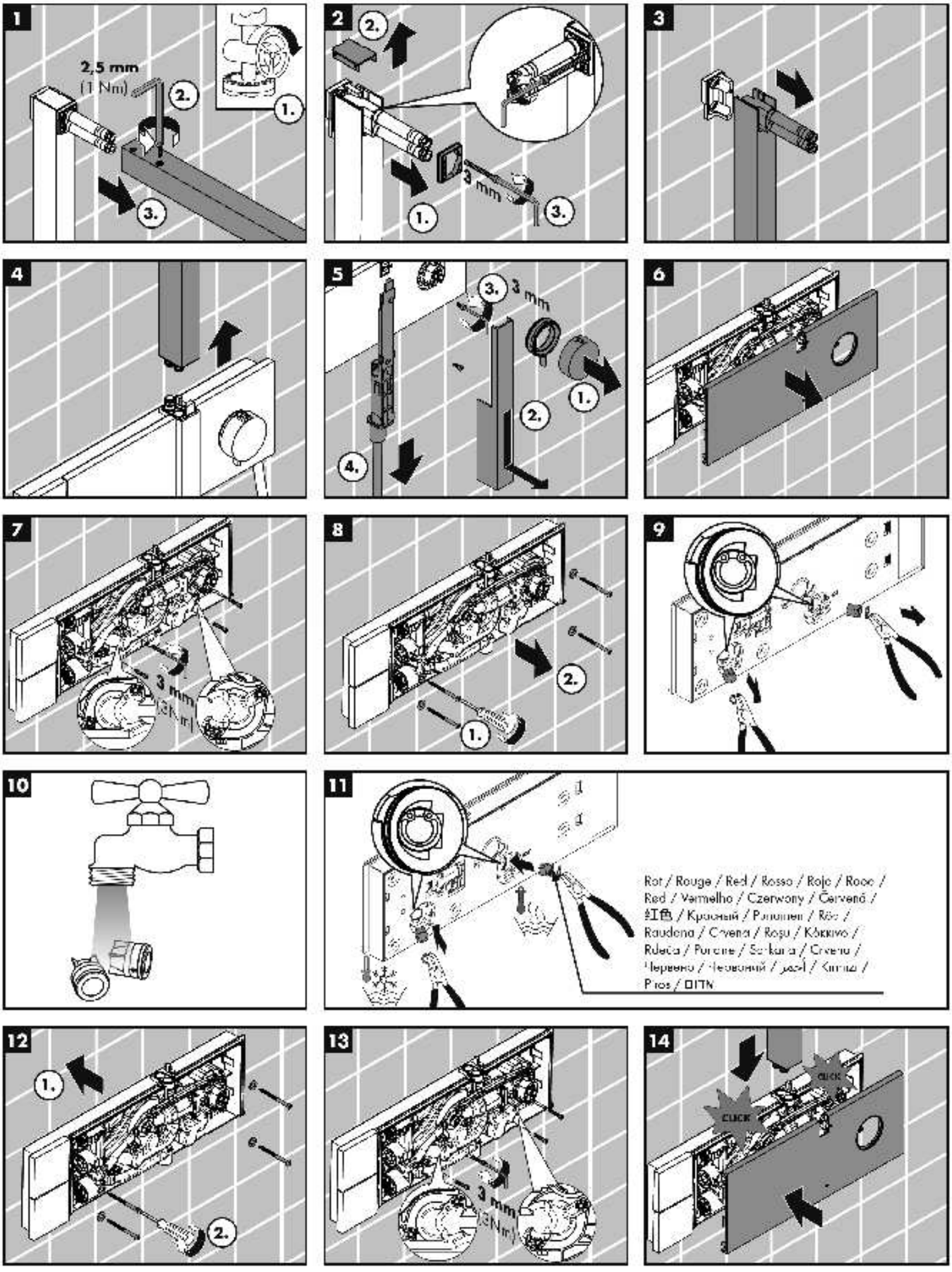

4

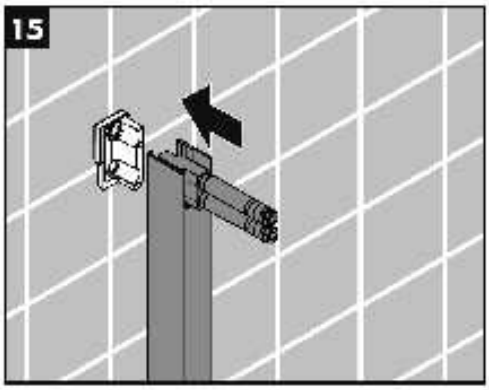

5
1.
2.

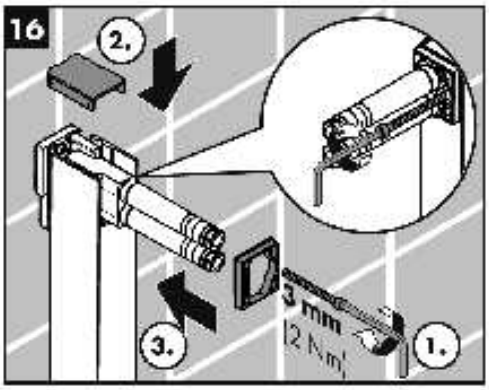

1

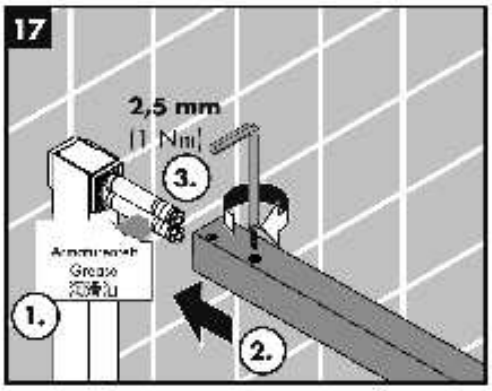

2
2.
1.

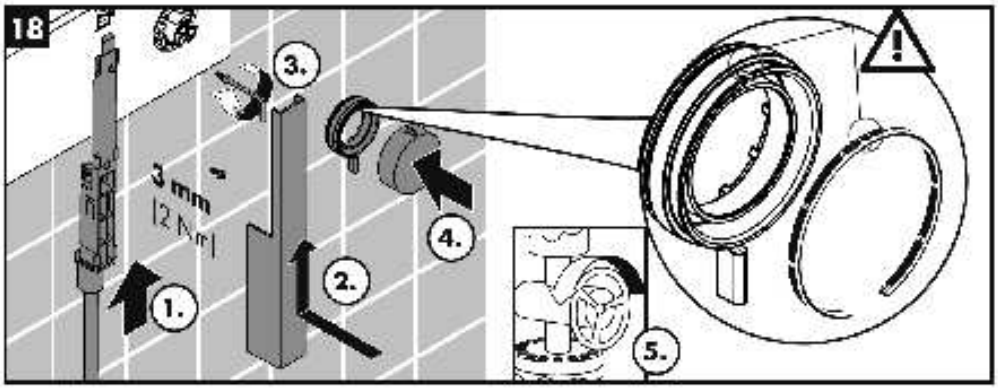

3

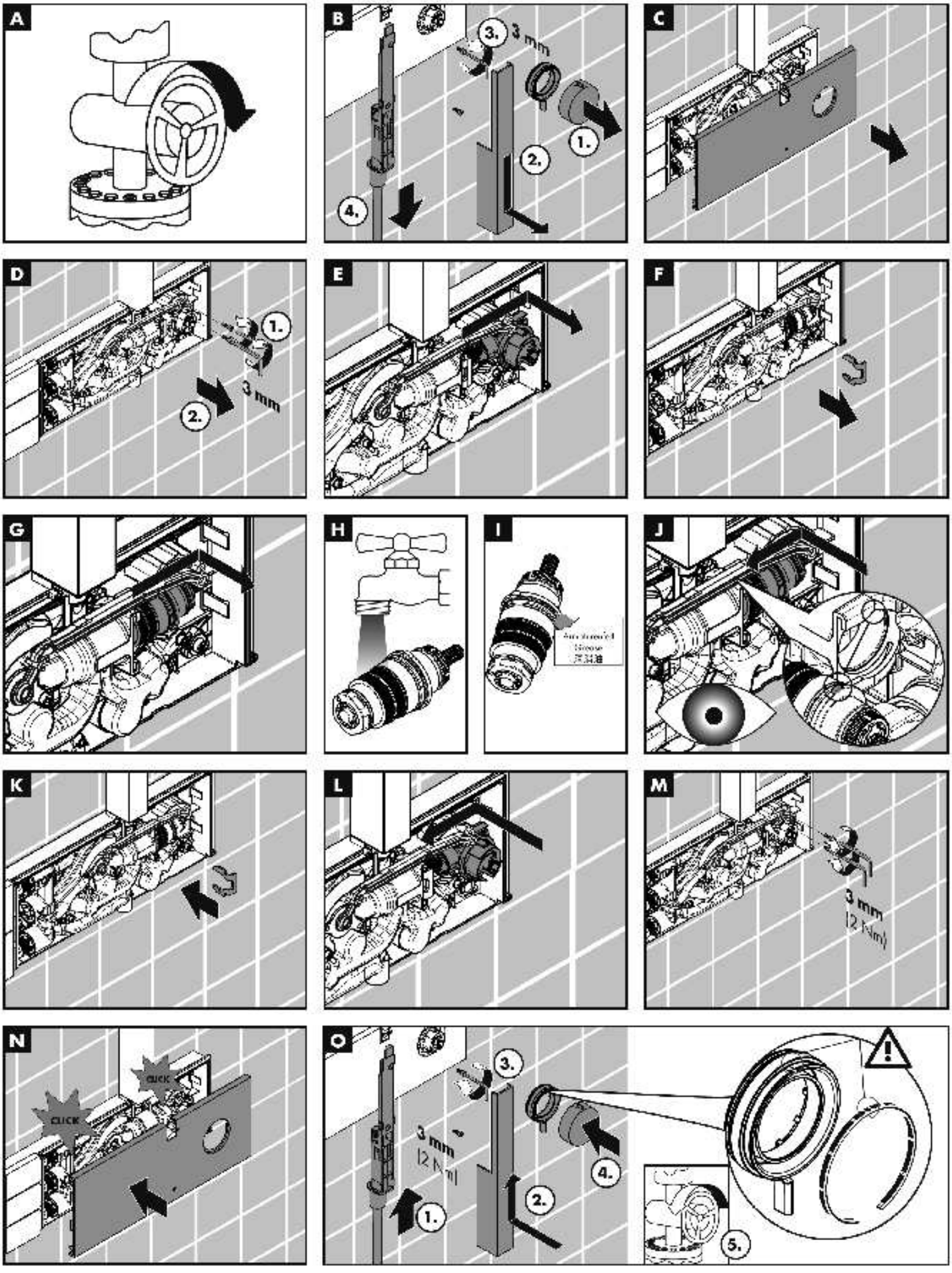

1
2,5 mm
(1 Nm)
2.
1.
3.
2
2.
1.
3 mm
3.
3
4
5
3.
3 mm
1.
2.
4.
6
7
3 mm
8
2.
1.
9
10
11
Rot / Rouge / Red / Rosso / Rojo / Rooe /
Red / Vermelho / Czerwony / Červená /
紅色 / Красный / Punainen / Röd /
Raudona / Crvena / Roşu / Κόκκινο /
Rdeča / Punane / Sarkana / Crvena /
Червено / Червоний / אדום / Kırmızı /
Piros / ΦΙΤΝ
12
1.
2.
13
3 mm
14
CLICK
CLICK


15

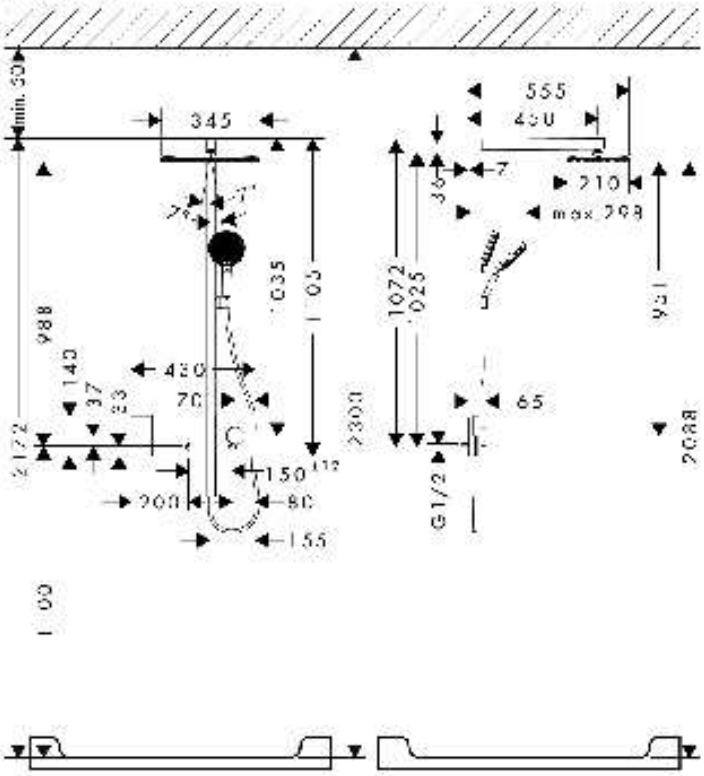

16
2.
3.
3 mm
(2 Nm)
1.


17
2,5 mm
(1 Nm)
3.
Grease
1.
2.

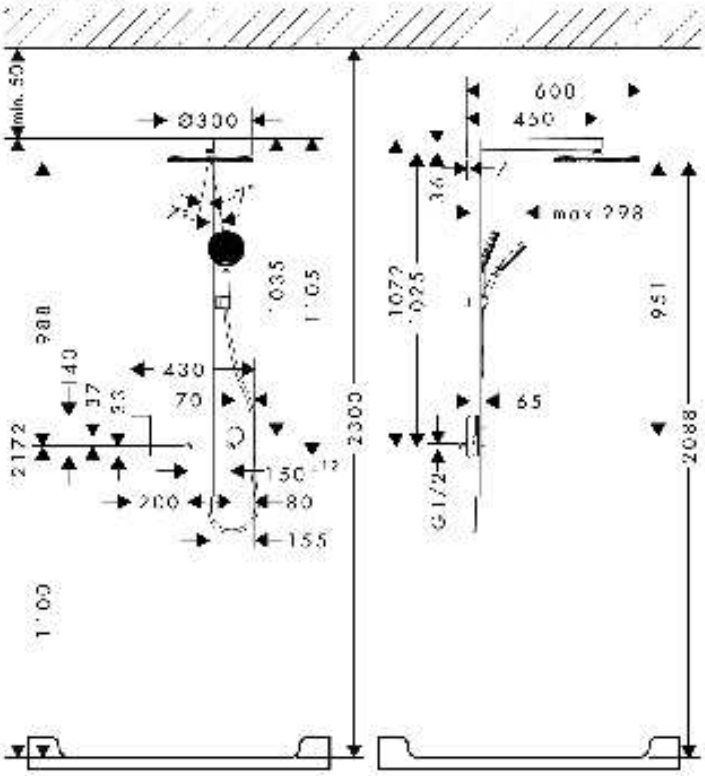

18
3.
3 mm
(2 Nm)
4.
1.
2.
5.


A
B
3.
3 mm
1.
2.
4.
C
D
1.
3 mm
2.
E
F
G
H
I
J
K
L
M
3 mm
12 Nm
N
CLICK
CLICK
O
3.
3 mm
12 Nm
4.
1.
2.
5.

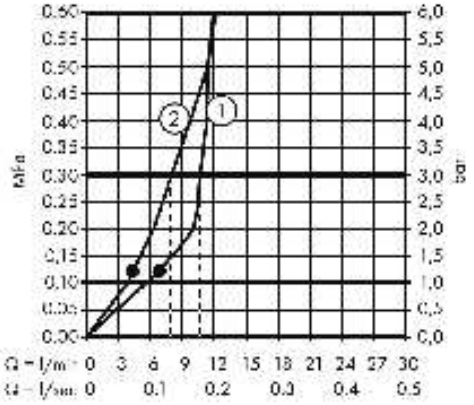
Raindance Alive Q SHP 1jet
24580XX0

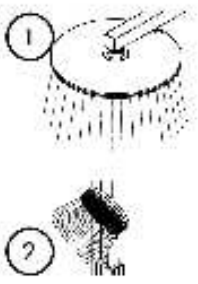


Raindance Alive S SHP 1jet
24582XX0

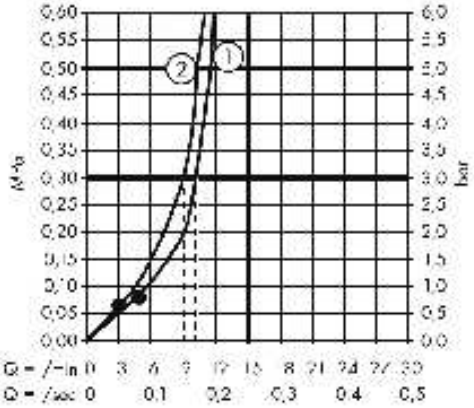


Raindance Alive Q SHP 1jet
24580XX0

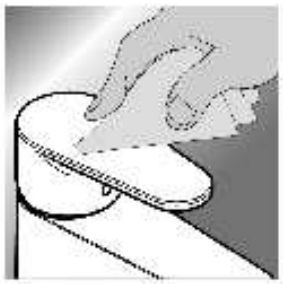




Raindance Alive S SHP 1jet
24582XX0



www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation

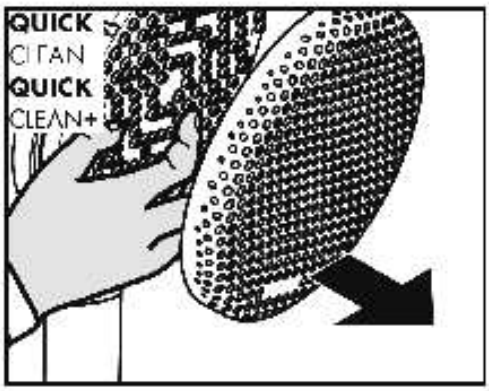


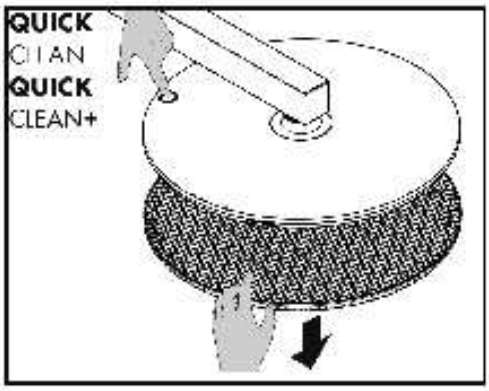


*www.hansgrohe.com/warranty

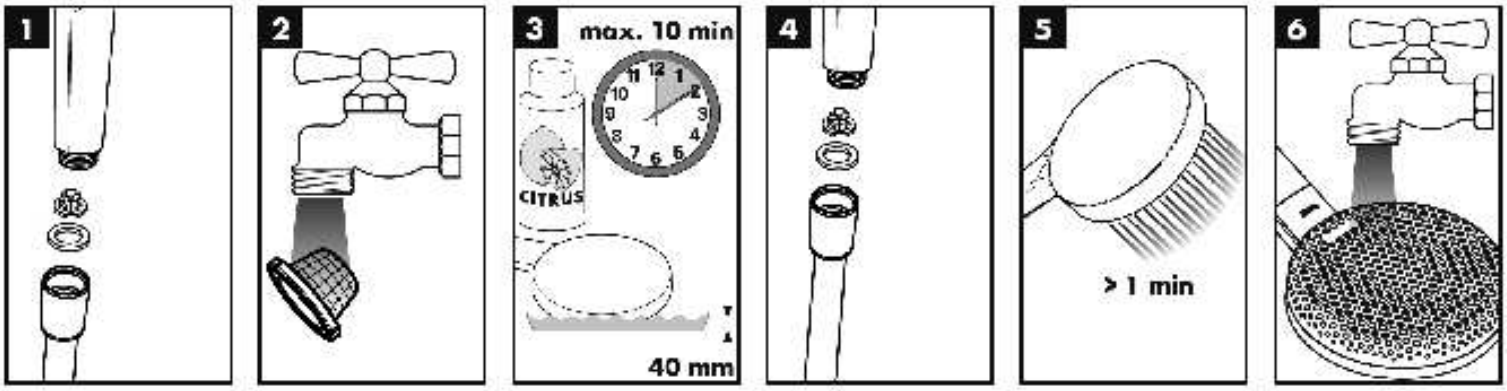


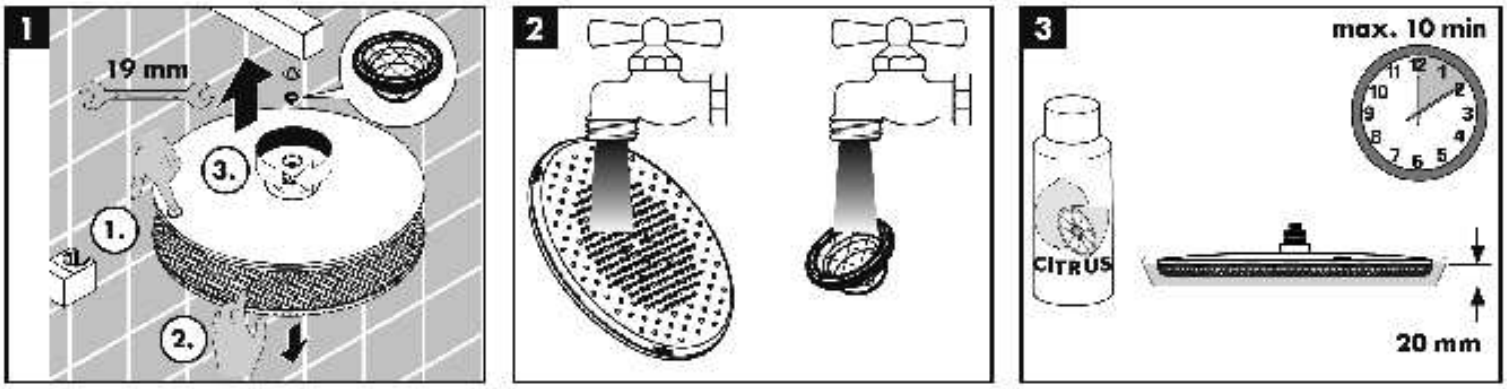
DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenia dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakts
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف/الضمان/اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצה לניקוי / אחריות / קשר

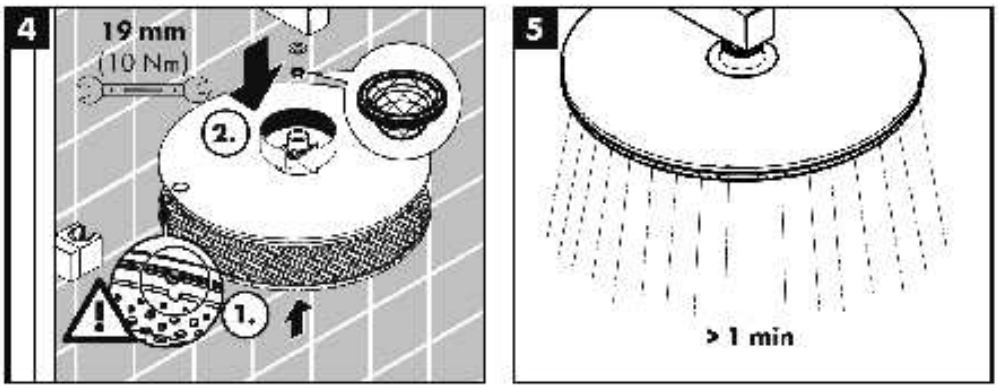


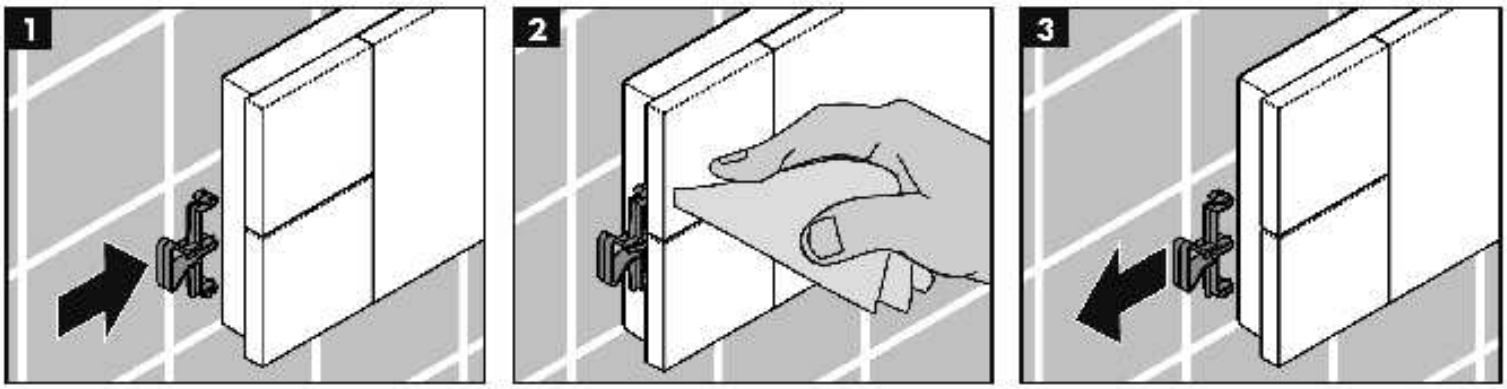


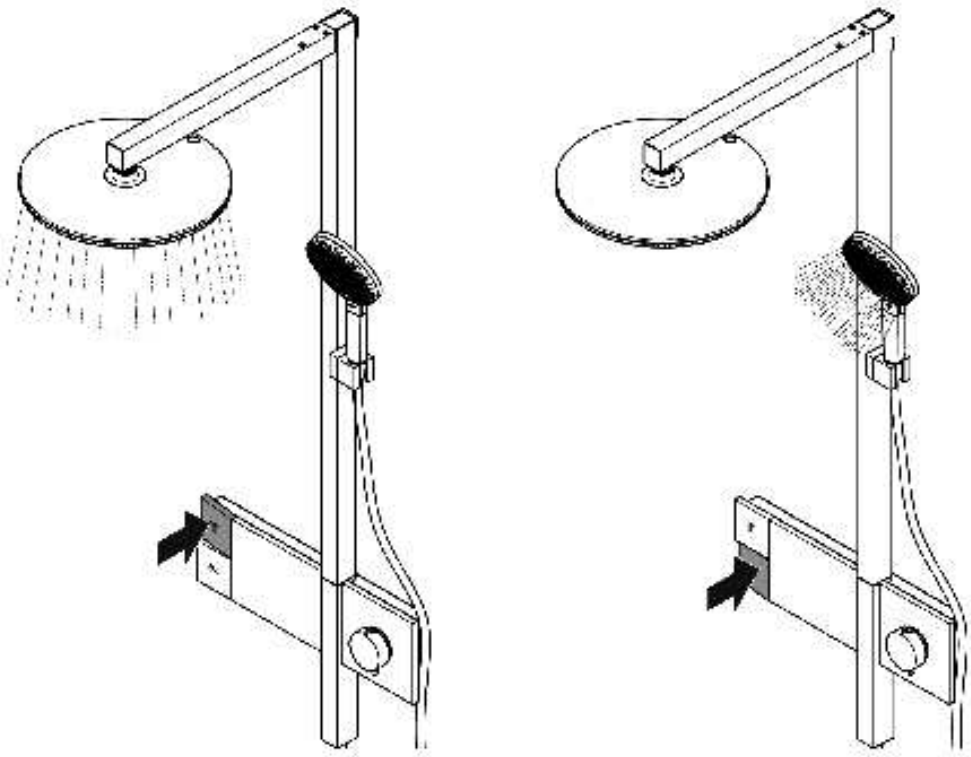
DE Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
FR La propreté en toute simplicité : les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
IT Facile da pulire: il calcare viene eliminato semplicemente sfregando iugelli elastici in silicone.
ES Fácil aseo: la cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
DK Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra språdelysene.
PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.
PL Po prostu czysto: Łeczki można łatwo oczyścić z kamienia.
CS Jednoduše čisté: Vápenné usazeniny můžete z nopků snadno odstranit otřením.
SK Jednoducho čistý. Vodný kameň sa dá ľahko odstrániť.
ZH 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢.
RU Простота чистки: Известь очень легко стирается с упругих сопел.
FI Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypyistä.
SV Enkelt att göra rent: det är lätt att torka bort kalk från nopporna.
LT Paprasta švarai: kalkės lengvai nugramdomos nuo kilpos.
HR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.
RO Pur și simplu curat. Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.
EL Απλά τέλεια καθαρισμένα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα σπόρια.
SL Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto odrgne z vozličkov.
ET Lihtsalt puhas: lupja saab nuppudelt lihtsalt nahka hõõrudes.
LV Vienkārša tīrīšana: kaļķi no izvirzījumiem ir viegli noberzējami.
SR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
NO Simpel rengjøring: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.
BG Просто чисто: Варовикът лесно може да се премахне от удебеленията.
JP 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます.
UA Просте очищення: потріть розпилювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.
AR إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء البارزة.
TR Sadece temiz: Kireç, düğümlerle kolayca ovalanabilir.
HU Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.
HE ניקוי פשוט: ניתן להסיר את משקעי הסיד מהבליטות בקלות רבה.

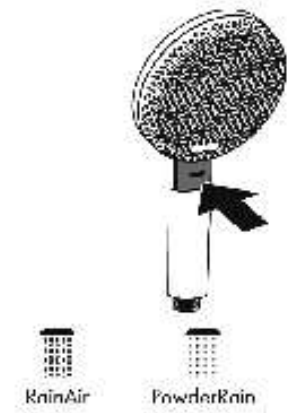

1
2
3
max. 10 min
CITRUS
40 mm
4
5
> 1 min
6

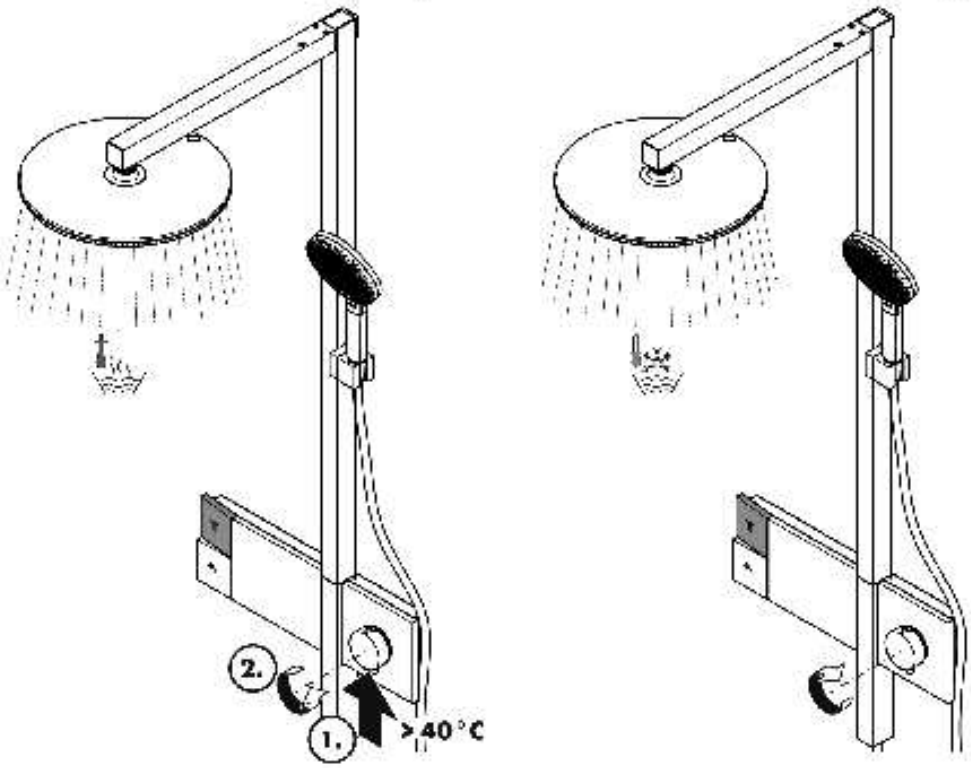

1
19 mm
3.
1.
2.
2
3
max. 10 min
CITRUS
20 mm

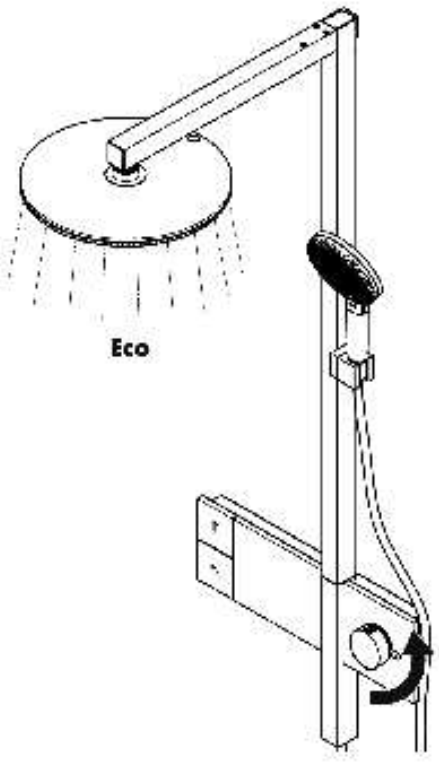

4
19 mm
(10 Nm)
2.
1.
5
> 1 min

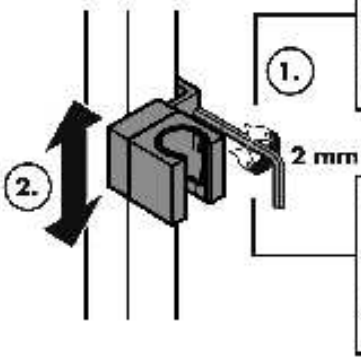

1
2
3









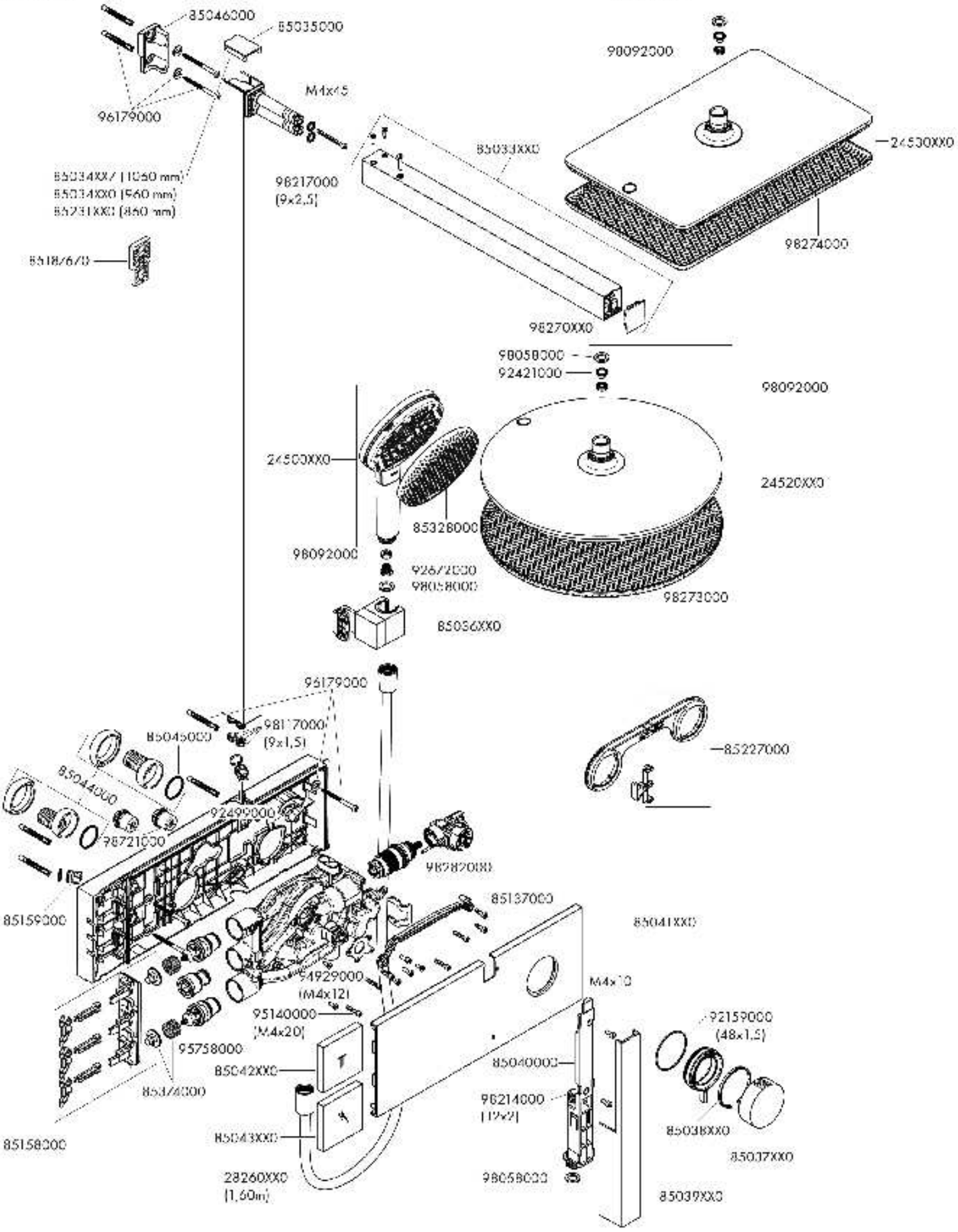


schwerer / mais difícil / harder / più difficile / más pesado / zwaarder / tyngre / pió serrat / mocne / obtížnější / trudno / 更难写 / Сложнее / veilkempt / tyngre / sunkau / Teže / mai greu / βαρύτερα / težje / raskem / smagāks / leže / tyngre / по-русски / 強く / важче / أصلب / uğ ı / nehezebb / קשה יותר

lichter / plus facile / easier / più facile / más ligero / lichter / le tere / pú ullerlulo / dobie / snazší / lahšie / 更加写单 / Легче / he pamir in / lättare / engviau / lakše / mai uşor / ευκολότερα / lažje / kergem / vieglāks / ľahší / lettere / nex / 軽い / προτίμω / أسهل / dene haff / könnyebb / קל יותר

Raindance Alive S SHP 1jet
24582XX0

Raindance Alive Q SHP 1jet
24580XX0



	P4X	DVGW	STF		ETA
24580XX0	PA IX 10365/10B			32467	
24582XX0	PA IX 10367/10B			32467	



